

ການວິເຄາະລະບົບສະຖາບັນ ແລະ ກົດໝາຍ ແລະ ກອບວຽກສໍາລັບການ  
ຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດໃນ ສປປ ລາວ

ບົດລາຍງານສໍາລັບການສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງທາງດ້ານສະຖາບັນ ແລະ ການພັດທະນາຄວາມສາມາດ  
ຂອງໂຄງການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດໃນ ສປປ ລາວ  
ອົງການສະຫະປະຊາດເພື່ອການພັດທະນາປະຈຳ ສປປ ລາວ ແລະ  
ລັດຖະບານ ສປປ ລາວ  
ຫ້ອງການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດ  
ກະຊວງແຮງງານ ແລະ ສະຫວັດດີການສັງຄົມ

ເລກໝາຍໂຄງການ: 0074178

ຂຽນໂດຍທ່ານ Earl Janes Goodyear, Ph.D  
ທີ່ປຶກສາດ້ານການຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ

ວັນທີ 25 ມີນາ, 2011

**ການປະເມີນດ້ານກົດໝາຍ ແລະ ສະຖາບັນ**  
**ກ່ຽວກັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດໃນ ສປປ ລາວ**

**ພາກສ້າງລວມ**

1. ເອກະສານສະບັບນີ້ໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍມີເປົ້າໝາຍລວມເພື່ອສົ່ງເສີມໃຫ້ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຕໍ່ກັບສະພາບໃນປະຈຸບັນຂອງລະບົບທາງດ້ານສະຖາບັນ ແລະ ກົດໝາຍ ແລະ ກອບວຽກສໍາລັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດໃນ ສປປ ລາວ. ມັນໄດ້ສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນລັດຖະບານ ສປປ ລາວ, ອົງການສະຫະປະຊາຊາດ ແລະ ບັນດາອົງການໃຫ້ທຶນ, ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານ ແລະ ວົງສາຄະນາຍາດສາກົນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດທີ່ມີຄວາມສົນໃຈເພື່ອສະໜັບສະໜູນບັນດາຈຸດປະສົງແຜນປະຕິບັດງານຂອງກອບວຽກ ຮຽວໂກ (Hyogo) ໃນການສ້າງຄວາມພ້ອມໃຫ້ແກ່ສັງຄົມເພື່ອຕອບໂຕ້ກັບໄພພິບັດແບບຍືນຍົງ.
2. ຈຸດປະສົງຂອງເອກະສານສະບັບນີ້ກໍ່ເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນຈຸດດີ ແລະ ຈຸດຄົງຄ້າງຢູ່ໃນຄວາມສາມາດທາງດ້ານກົດໝາຍ ແລະ ທາງດ້ານສະຖາບັນຂອງ ສປປ ລາວ ໃນການຮັບມືກັບໄພອັນຕະລາຍ ແລະ ຄວາມສ່ຽງທີ່ຈະກາຍເປັນສະພາບສຸກເສີນໄພພິບັດແບບສະຫລັບສັບຊ້ອນ. ປະເດັນທີ 2 ກໍ່ຄືເອກະສານສະບັບນີ້ໄດ້ວິເຄາະຄວາມສ່ຽງເພື່ອກຳນົດຊ່ອງຫວ່າງຂອງບັນດາບັດໃຈພື້ນຖານຫລັກ ໆ ໃນເມື່ອເຮັດການກະກຽມສໍາລັບການຕອບໂຕ້ກັບໄພອັນຕະລາຍຕ່າງ ໆ ທີ່ເກີດຂຶ້ນທາງທຳມະຊາດ ແລະ ເກີດຈາກມະນຸດ. ປະເດັນທີ 3 ກໍ່ຄືວ່າເອກະສານສະບັບນີ້ເປັນການຂຽນຮ່າງເຄື່ອງມືທາງດ້ານນິຕິກຳຊຶ່ງມີຈຸດປະສົງເພື່ອຫຼຸດຜ່ອນບັນດາອຸປະສັກທາງດ້ານກົດໝາຍ ແລະ ທາງດ້ານນະໂຍບາຍຊຶ່ງໃນຂະນະດຽວກັນນັ້ນກໍ່ເປັນການສົ່ງເສີມບັນດາຂໍ້ສະເໜີແນະຢ່າງມີປະສິດທິຜົນໃນລະດັບຊາດ ແລະ ສາກົນໃນດ້ານການປະຕິບັດສໍາລັບບັນດາພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງເພື່ອພິຈາລະນາໃນການພັດທະນາແຜນງານທີ່ຈະປະກອບສ່ວນໃຫ້ແກ່ການສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ແກ່ວຽກງານການຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດຢູ່ໃນລະດັບປະເທດ, ລະດັບ

ແຂວງ, ເມືອງ ແລະ ຂັ້ນບ້ານໃນຂະນະທີ່ປະຕິບັດຍຸດທະສາດໃນການພັດທະນາບຸລິມະສິດດັ່ງທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນແຜນການພັດທະນາເສດຖະກິດສັງຄົມ 5 ປີຂອງໄລຍະຕໍ່ໄປ.

3. ສຳລັບວຽກທີ່ໄດ້ຖືກປະຕິບັດຢ່າງກວ້າງຂວາງໂດຍສະຫະພັນກາແດງສາກົນ ແລະ ແຜນງານຂອງສະມາຄົມກາແດງ 4 ວົງເດືອນໃນການຕອບໂຕ້ກັບໄພພິບັດດ້ວຍກົດໝາຍ, ລະບຽບການ ແລະ ຫຼັກການຕ່າງ ໆ ໃນປີ 2009 ໄດ້ຖືກພິຈາລະນາວ່າເປັນການສຶກສາທາງດ້ານບັນຖັດຖານອັນໜຶ່ງໂດຍການນຳໃຊ້ບັນດາຂໍ້ແນະນຳສຳລັບການໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອບັນເທົາທຸກ ແລະ ພື້ນຟູເບື້ອງຕົ້ນທີ່ເກີດຈາກໄພພິບັດໃນລະດັບສາກົນ (IDLA) ສະບັບປີ 2007 ແລະ ບັນດາລະບຽບການທາງດ້ານສາທາລະນະສຸກສາກົນໃນປີ 2005 (IHR) ເພື່ອພັດທະນາບັນດາຂໍ້ສະເໜີແນະ. ບັນດາຂໍ້ສະເໜີແນະຈາກບົດລາຍງານທີ່ມີຊື່ວ່າກອບວຽກທາງດ້ານສະຖາບັນ ແລະ ກົດໝາຍສຳລັບສະພາບສຸກເສີນທາງດ້ານໄພພິບັດ ແລະ ພະຍາດຕິດຕໍ່ໃນ ສປປ ລາວ ໄດ້ຖືກທົບທວນ ແລະ ຮັບການເອົາໃຈໃສ່ໃນການພັດທະນາໃຫ້ມີຂໍ້ສະເໜີແນະເພື່ອຕິດຕາມ ແລະ ໃນການສ້າງໃຫ້ມີເຄື່ອງມືທາງດ້ານກົດໝາຍ.

4. ໃນ ສປປ ລາວ, ຈະມີການເນັ້ນໜັກວຽກງານໃສ່ການຕອບໂຕ້ໄພພິບັດທາງທຳມະຊາດເຊັ່ນວ່ານ້ຳຖ້ວນ, ລົມພະຍຸ, ດິນເຈືອນ ແລະ ໄພແຫ້ງແລງໂດຍເພີ່ມເຕີມໃສ່ກັບໄພພິບັດທີ່ເກີດຈາກມະນຸດເປັນຕົ້ນແມ່ນໄຟໄໝ້ ແລະ ອຸບັດຕິເຫດທາງອຸດສາຫະກຳເປັນຕົ້ນແມ່ນກາດອາຍມົນລະພິດ ແລະ ລະເບີດຝັງດິນບໍ່ທັນແຕກທີ່ຕົກຄ້າງທາງສົງຄາມ. ນອກຈາກການຝຶກອົບຮົມໃນດ້ານການສ້າງຄວາມພ້ອມທີ່ຈັດໂດຍອົງການກາແດງລາວ, ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຈຳນວນໜຶ່ງ ແລະ ຫ້ອງການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດຊຶ່ງພົວພັນກັບແຜນງານຂອງອົງການໃຫ້ທຶນຄວາມສ່ຽງຈາກໄພອັນຕະລາຍຕ່າງ ໆ ບໍ່ໄດ້ຮັບການເອົາໃຈໃສ່ ຫລື ມີການເອົາໃຈໃສ່ບໍ່ຫລາຍຈົນກວ່າຈະເກີດມີເຫດການຄວາມສ່ຽງຕົວຈິງກັບປະຊາຊົນຢູ່ເຂດຕົວເມືອງ ຫລື ຊົນນະບົດ. ແຜນການພັດທະນາແຫ່ງຊາດຂອງ ສປປ ລາວ ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ແຜນການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດຢ່າງລະອຽດເທື່ອຊຶ່ງເປັນແຜນການທີ່ສາມາດສະໜອງວິທີການໃນການປ້ອງກັນຜົນກະທົບຈາກບັນດາໂຄງການລົງທຶນລະດັບຊາດໃນການພັດທະນາໃນດ້ານການສ້າງຄວາມພ້ອມ, ການຫຼຸດຜ່ອນ ແລະ ລະບົບການເຕືອນໄພລ່ວງໜ້າເພື່ອການຕອບໂຕ້ຢ່າງໄວວາກັບໄພພິບັດທີ່ເກີດຂຶ້ນແບບຊ້າ ໆ ແລະ ການສ້າງເຄືອຄ່າຍໃໝ່ທີ່ເປັນການລວມພະລັງແຮງໃນບັນດາ

ພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງກັບ ການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດທັງໝົດທີ່ຈະສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ແກ່ບັນດາກົນໄກຕອບ  
ໂຕ້ກັບສະພາບສຸກເສີນ.

5. ການຕອບໂຕ້ເຫດການໄພພິບັດຕ່າງ ໆ ແມ່ນຂຶ້ນກັບວັດຖຸບັດໃຈ ແລະ ກຳລັງແຮງຂອງມະນຸດ  
ຂອງລັດຖະບານຢູ່ຂັ້ນສູນກາງ ແລະ ຂັ້ນແຂວງ ແລະ ໂດຍໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອຈາກບັນດາອົງການ  
ຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກົດລັດຖະບານ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ທຶນໃນລະດັບສາກົນ. ຢ່າງໃດກໍຕາມຄວາມສາມາດທາງດ້ານ  
ອົງການຈັດຕັ້ງໃນລະດັບສູນກາງ ແລະ ຂັ້ນແຂວງ, ການເຂົ້າເຖິງອຸປະກອນທາງດ້ານວິຊາການ, ການຝຶກ  
ອົບຮົມ ແລະ ຊັບພະຍາກອນທາງການເງິນ ແລະ ການຂາດອຳນາດຕັດສິນທີ່ເຂັ້ມແຂງຢູ່ຂັ້ນສູນກາງ  
ສຳລັບການວາງແຜນດ້ານຍຸດທະສາດລະຫວ່າງບັນດາພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງທັງໝົດ, ລວມທັງບັນດາ  
ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກົດລັດຖະບານ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງພື້ນຖານສັງຄົມໄດ້ພາໃຫ້ລະບົບການຄຸ້ມຄອງ  
ໄພພິບັດຂອງ ສປປ ລາວ ບໍ່ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງເທົ່າທີ່ຄວນ.

6. ກອບວຽກທາງດ້ານກົດໝາຍສຳລັບການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດໂດຍຕົ້ນຕໍແລ້ວແມ່ນປະກອບມີບັນດາ  
ມະຕິ ແລະ ຂໍ້ຕົກລົງເທົ່ານັ້ນແທນທີ່ຈະມີກົດໝາຍສະບັບໜຶ່ງທີ່ກວມລວມ. ດຳລັດຂອງນາຍົກລັດຖະມົນ  
ຕີເລກທີ 158 ສະບັບປີ 1999 ຊຶ່ງປະຈຸບັນໄດ້ມີການດັດແກ້ແລ້ວນັ້ນໄດ້ມີການອະນຸມັດໃຫ້ສ້າງຕັ້ງຄະນະ  
ກຳມະການໄພພິບັດແຫ່ງຊາດ (NDMC). ດຳລັດດັ່ງກ່າວໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຕາງໜ້າຈາກຫລາຍກະຊວງ,  
ອົງການຝ່າຍວິຊາການ ແລະ ສະພາກາແດງລາວໃນຖານະທີ່ເປັນສະມາຊິກຂອງ NDMC ແລະ ໄດ້ສະ  
ເໜີໃຫ້ມີການສ້າງຕັ້ງຄະນະກຳມະການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຢູ່ຂັ້ນແຂວງ ແລະ ຂັ້ນເມືອງ. ດຳລັດດັ່ງກ່າວ  
ໄດ້ຖືກຜັນຂະຫຍາຍໂດຍມີການອອກຂໍ້ຕົກລົງເລກທີ 097 ຂອງກະຊວງແຮງງານ ແລະ ສະຫວັດດີການ  
ສັງຄົມທີ່ໄດ້ກຳນົດລະອຽດພາລະບົດບາດຂອງກອງເລຂາ ແລະ ຂອງຫ້ອງການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງ  
ຊາດ (NDMO), ແລະ ໄດ້ກຳນົດພາລະບົດບາດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງແຕ່ລະສາຊິກຂອງ  
MDMC. NDMC ແລະ NDMO ໃນປະຈຸບັນແມ່ນພາກສ່ວນຕົ້ນຕໍທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການຄຸ້ມ  
ຄອງໄພພິບັດໃນ ສປປ ລາວ.

7. ກະຊວງແຮງງານ ແລະ ສະຫວັດດີການສັງຄົມໄດ້ຮັບເອົາຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການຄຸ້ມຄອງ  
ຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດໃນປີ 1995 ແລະ ໄດ້ສ້າງຕັ້ງຫ້ອງການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດຂຶ້ນໃນປີ 1997.

NDMC ແລະ NDMO ປະຈຸບັນແມ່ນພາກສ່ວນຕົ້ນຕໍທີ່ຮັບຜິດຊອບໃນການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຕ່າງ ໆ ໃນ ສປປ ລາວ. NDMO ໄດ້ຮັບໜ້າທີ່ເປັນກອງເລຂາຂອງ NDMC ຊຶ່ງປະກອບມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ ຫລາຍດ້ານເຊັ່ນ: (a) ໃຫ້ຄໍາປຶກສາລະດັບຊຸ່ງວຊານໃຫ້ແກ່ MDMC; (b) ສົ່ງເສີມການປະສານງານກັບ ບັນດາຈຸດປະສານງານຂອງກະຊວງຕ່າງ ໆ; (c) ສົ່ງເສີມກິດຈະກຳການຫລຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ແລະ ສ້າງຄວາມພ້ອມຢູ່ຂັ້ນທ້ອງຖິ່ນ; (d) ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກິດຈະກຳປຸກຈິດສຳນຶກຂັ້ນຊຸມຊົນ; (e) ຈັດການຝຶກອົບຮົມ, ໃຫ້ມີຄຳແນະນຳ ແລະ ເຮັດການວາງແຜນເພື່ອເຮັດໃຫ້ການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງ ໄພພິບັດມີປະສິດທິຜົນຫລາຍຂຶ້ນ.

8. ໃນປີ 2003 ປະທານຂອງ NDMC ໄດ້ອອກຂໍ້ຕົກລົງຊຶ່ງໄດ້ກຳນົດແຜນຍຸດທະສາດກ່ຽວກັບການ ຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດໃນ ສປປ ລາວ ພ້ອມກັບແຜນປະຕິບັດງານອັນໜຶ່ງສຳລັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມ ສ່ຽງໄພພິບັດສຳລັບໄລຍະຮອດປີ 2020. ໂດຍໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອຈາກ UNDP, NDMO ໃນປະຈຸ ບັນກຳລັງສ້າງແຜນການລະອຽດສຳລັບການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດລະດັບຊາດໂດຍສອດຄ່ອງກັບແຜນຍຸດທະ ສາດດັ່ງກ່າວ. ລະດັບຂອງການບັນລຸຈຸດປະສົງຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ພາຍໃນປີ 2005 ແລະ ພາຍໃນປີ 2010 ເຫັນວ່າຢູ່ໃນລະດັບທີ່ສຸດ. ຈຳນວນພະນັກງານຂອງ NDMO ໃນປະຈຸບັນຍິ່ງຄົງເປັນບັນຫາລັກ ໄປຄຸ່ງຄູ່ກັບຄວາມຈຳກັດທາງດ້ານງົບປະມານເພື່ອປະຕິບັດວຽກງານ. ດັ່ງນັ້ນການຫັນປ່ຽນທັດສະນະ ຄະຕິຂອງລັດຖະບານໃນລະດັບສູນກາງກ່ຽວກັບການຫລຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ແລະ ຮູບແບບວິທີ ການໃນການສ້າງໃຫ້ມີຄວາມພ້ອມຂອງສັງຄົມຕໍ່ໄພພິບັດໃຫ້ຫລາຍຂຶ້ນນັ້ນແມ່ນຈະຕ້ອງໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ຢູ່ຂັ້ນ ສູນກາງ, ແຂວງ ແລະ ຂັ້ນເມືອງ.

## ດຳລັດປະທານປະເທດ



ສາທາລະນະລັດປະຊາທິປະໄຕປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

ປະທານປະເທດແຫ່ງສາທາລະນະລັດປະຊາທິປະໄຕປະຊາຊົນລາວ

ກົດໝາຍຂອງສາທາລະນະລັດປະຊາທິປະໄຕປະຊາຊົນລາວວ່າດ້ວຍການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດ

### ໂດຍການພິຈາລະນາ

- a. ທີ່ວ່າ ລັດຖະບານແຫ່ງສາທາລະນະລັດປະຊາທິປະໄຕປະຊາຊົນລາວຈະປະຕິບັດຄວາມ ຮັບຜິດຊອບເພື່ອປົກປ້ອງປະເທດຊາດໂດຍມີເປົ້າໝາຍທີ່ຈະໃຫ້ການປົກປ້ອງຊີວິດ ແລະ ການ ດຳລົງຊີວິດຂອງປະຊາຊົນຈາກໄພພິບັດຕ່າງ ໆ ເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມປອດໄພ ແລະ ຄວາມສະຫງົບ ໂດຍອີງຕາມລັດຖະທຳມະນູນຂອງສາທາລະນະລັດປະຊາທິປະໄຕປະຊາຊົນລາວ ແລະ ແຜນ ຍຸດທະສາດວ່າດ້ວຍການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດໃນ ສປປ ລາວ ເຖິງປີ 2020, ປີ 2010 ແລະ ແຜນປະຕິບັດງານໄລຍະ 2003 - 2005 (ເລກທີ 1139 / ກຮສສ, ລົງວັນທີ 18 ເມສາ 2003).
- b. ໂດຍທີ່ວ່າເຂດນ້ຳແດນດິນຂອງສາທາລະນະລັດປະຊາທິປະໄຕປະຊາຊົນລາວມີສະພາບເງື່ອນໄຂ ທາງດ້ານພູມສັນຖານ, ລະບົບນິເວດ, ລະບົບອຸທິກກະສາດ, ແລະ ການຕັ້ງຖິ່ນຖານຂອງ ປະຊາກອນທີ່ມີຄວາມເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະເກີດໄພພິບັດຕ່າງ ໆ ອັນເນື່ອງມາຈາກປະເດັນທາງດ້ານທຳ ມະຊາດ ແລະ ປະເດັນຕ່າງ ໆ ທີ່ເກີດຈາກມະນຸດທີ່ພາໃຫ້ມີການສູນເສຍຊີວິດ, ການສ້າງຄວາມ

ເສຍຫາຍຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ, ການສູນເສຍວັດຖຸຊັບສິນທີ່ສ້າງອຸປະສັກຕໍ່ການພັດທະນາປະເທດ  
ຊາດ;

- c. ໂດຍທີ່ວ່າການສະໜອງທາງດ້ານນິຕິກຳກ່ຽວກັບການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດໃນປະຈຸບັນຍັງບໍ່ທັນສາມາດ  
ຕອບສະໜອງກັບຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການຢ່າງຫລວງຫລາຍ ແລະ ຄົບຖ້ວນທາງດ້ານກົດໝາຍ  
ແລະ ຍັງບໍ່ທັນສອດຄ່ອງກັບການພັດທະນາທາງດ້ານສັງຄົມໃນຍຸກສະໄໝຫລ້າສຸດ ແລະ ອີງໃສ່  
ຄວາມຕ້ອງການຂອງສາທາລະນະລັດປະຊາທິປະໄຕປະຊາຊົນລາວໃນການປ້ອງກັນໄພພິບັດທີ່  
ມີແຜນການເປັນຢ່າງດີ, ມີການປະສານງານ ແລະ ປະສົມປະສານເຂົ້າກັບບັນດາຄວາມ  
ພະຍາຍາມໃນການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດ;
- d. ໂດຍອີງໃສ່ບັນດາຂໍ້ພິຈາລະນາດັ່ງທີ່ໄດ້ມີໄວ້ຢູ່ໃນວັກ a, ວັກ b ແລະ ວັກ c ຈຶ່ງເຫັນວ່າມີຄວາມ  
ຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງອະນຸມັດຜ່ານກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ;

**ໂດຍອີງໃສ່:** ດຳລັດຂອງນາຍົກລັດຖະມົນຕີເລກທີ 158 ລົງວັນທີ 23 ສິງຫາ 1999 ວ່າດ້ວຍການສ້າງ  
ຕັ້ງຄະນະກຳມະການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດຂອງ ສປປ ລາວ; ມະຕິຂອງກະຊວງແຮງງານ ແລະ  
ສະຫວັດດີການສັງຄົມວ່າດ້ວຍການກຳນົດພາລະບົດບາດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງ NDMC ເລກທີ  
097 / ກຮສສ ລົງວັນທີ 30 ມິຖຸນາ 2000; ດຳລັດຂອງສຳນັກງານນາຍົກລັດຖະມົນຕີເລກທີ 377 ລົງ  
ວັນທີ 9 ທັນວາ 2005 ວ່າດ້ວຍການສ້າງຕັ້ງຄະນະກຳມະການແຫ່ງຊາດເພື່ອຕ້ານ ແລະ ຄວບຄຸມພະ  
ຍາດຕິດຕໍ່ (CDC).

ໂດຍອີງຕາມການເຫັນດີຮ່ວມກັນຂອງສະພາແຫ່ງຊາດ ແລະ ປະທານປະເທດແຫ່ງສາທາລະນະລັດ  
ປະຊາທິປະໄຕປະຊາຊົນລາວ ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງໄດ້ຕົກລົງ:

ເຫັນດີອອກ: ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ

ໝວດທີ I

ຂໍ້ບັນຍັດທົ່ວໄປ

## ມາດຕາ 1

ຢູ່ໃນກົດໝາຍສະບັບນີ້:

1. **ໄພພິບັດ** ໝາຍເຖິງການພັງທະລາຍຂອງສະພາບການຄົງຢູ່ຂອງຊຸມຊົນໃດໜຶ່ງ ຫລື ສັງຄົມໃດໜຶ່ງທີ່ພາໃຫ້ແຜ່ກະຈາຍຄວາມເສຍຫາຍດ້ານມະນຸດ, ວັດຖຸສິ່ງຂອງເສດຖະກິດ ຫລື ສິ່ງແວດລ້ອມທີ່ຢູ່ເໜືອຄວາມສາມາດຂອງຊຸມຊົນ ຫລື ສັງຄົມທີ່ໄດ້ຖືກຜົນກະທົບທີ່ຈະແກ້ໄຂບັນຫາໂດຍນຳໃຊ້ຊັບພະຍາກອນຂອງຕົນເອງ.

2. **ໄພອັນຕະລາຍ** ໝາຍເຖິງເຫດການທີ່ມີຄວາມເປັນໄປໄດ້ໃນການເກີດຄວາມເສຍຫາຍທາງວັດຖຸ, ສະພາບການ ຫລື ກິດຈະກຳຂອງມະນຸດ ທີ່ອາດພາໃຫ້ມີການສູນເສຍຊີວິດ ຫລື ເກີດບາດເຈັບ, ເສຍຫາຍທາງຊັບສິນ, ການພັງທະລາຍຂອງສັງຄົມ ແລະ ເສດຖະກິດ ຫລື ການນເຊື່ອມເສຍທາງດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ. *ສິ່ງອັນຕະລາຍທາງທຳມະຊາດປະກອບດ້ວຍນ້ຳຖ້ວນ, ລົມພະຍຸ, ແຜນດົນໄຫວ, ພະຍຸບັ້ນປ່ວນ, ພະຍຸໂທນາໂດ, ໄພແຫ້ງແລ້ງ, ດົນເຈື່ອນ ຫລື ເຫດການທາງທຳມະຊາດອື່ນ ໆ ແລະ ສິ່ງອັນຕະລາຍທີ່ ເກີດຈາກມະນຸດລວມທັງການຮົ່ວໄຫລຂອງເຄມີ, ໄຟໄໝ້ ຫລື ອາຍແກັດຮົ່ວໄຫລ, ສິ່ງອັນຕະລາຍທາງຊີວະວິທະຍາ ຊຶ່ງອາດລວມທັງ SARS, ໄຂ້ຫວັດນິກ, ການເຕົ້າໂຮມຂອງພະຍາດ, ການແຜ່ເຊື້ອພະຍາດ ຫລື ສິ່ງອັນຕະລາຍທາງເຕັກໂນໂລຢີ ໃນຮູບແບບທີ່ເກີດຈາກຄວາມຜິດພາດ ຫລື ການເພພັງຂອງລະບົບການບໍລິການທີ່ສຳຄັນໃດໜຶ່ງ ຫລື ໂຄງລ່າງພື້ນຖານໃດໜຶ່ງ.*

3. **ຄວາມສ່ຽງ:** ໝາຍເຖິງຄວາມເປັນໄປໄດ້ຂອງສິ່ງທີ່ຕາມມາທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ, ຫລື ຄວາມເສຍຫາຍຕ່າງ ໆທີ່ອາດຄິດໄວ້ (ຄວາມຕາຍ, ການຖືກບາດເຈັບ, ການສູນເສຍຊັບສິນ, ການສູນເສຍຮູບແບບການດຳລົງຊີວິດ, ກິດຈະກຳທາງເສດຖະກິດທີ່ຖືກເພພັງ ຫລື ສິ່ງແວດລ້ອມທີ່ຖືກທຳລາຍ) ຊຶ່ງພາໃຫ້ເກີດມີສິ່ງອັນຕະລາຍເກີດຂຶ້ນລະຫວ່າງທຳມະຊາດ ແລະ ການກະທຳຂອງມະນຸດ ແລະ ເກີດມີສະພາບການທີ່ມີຄວາມສ່ຽງ.

4. **ການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ:** ໝາຍເຖິງຂະບວນການທີ່ເປັນລະບົບໃນການນຳໃຊ້ການຕັດສິນບັນຫາທາງດ້ານບໍລິຫານ, ການນຳໃຊ້ອົງການຈັດຕັ້ງ, ທັກສະໃນດ້ານການປະຕິບັດງານ ແລະ ຄວາມ



ສາມາດຕ່າງ ໆ ໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດນະໂຍບາຍ, ຍຸດທະສາດ ແລະ ຄວາມສາມາດໃນການຕອບຮັບ ຂອງສັງຄົມ ແລະ ຊຸມຊົນເພື່ອຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງຂອງສິ່ງອັນຕະລາຍຈາກທຳມະຊາດ ແລະ ໄພພິບັດ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ເຕັກໂນໂລຢີ. ໃນນີ້ປະກອບດ້ວຍທຸກຮູບແບບຂອງກິດຈະກຳຂຶ້ນ ລວມທັງບັນດາມາດຕະການທີ່ມີໂຄງຮ່າງ ແລະ ບໍ່ມີໂຄງຮ່າງເພື່ອຫຼຸດຜ່ອນ (ປ້ອງກັນ) ຫລື ຈຳກັດ (ຫຼຸດຜ່ອນ ແລະ ກຽມພ້ອມ ພ້ອມ) ຜົນກະທົບໃນທາງບໍ່ດີຂອງສິ່ງອັນຕະລາຍຕ່າງ ໆ.

**5. ການຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ:** ການຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດສາມາດຖືກກຳນົດວ່າແມ່ນ “ການປະຕິບັດການດ້ານຕ່າງ ໆ ເພື່ອຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງຂອງໄພພິບັດ ແລະ ຜົນກະທົບໃນທາງບໍ່ດີ ຂອງສິ່ງອັນຕະລາຍຈາກທຳມະຊາດໂດຍນຳໃຊ້ຄວາມພະຍາຍາມຢ່າງເປັນລະບົບເພື່ອວິເຄາະ ແລະ ຄຸ້ມ ຄອງສາເຫດຂອງໄພພິບັດໃນນັ້ນລວມທັງການຫລີກເວັ້ນສິ່ງອັນຕະລາຍ, ການຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງທາງ ສັງຄົມ ແລະ ເສດຖະກິດທີ່ເກີດຈາກສິ່ງອັນຕະລາຍ, ແລະ ການປັບປຸງການສ້າງຄວາມພ້ອມຕໍ່ບັນດາ ເຫດການທີ່ສິ່ງຜົນກະທົບບໍ່ດີ”. ດັ່ງນັ້ນມັນຈຶ່ງແມ່ນການດັດປັບວິທີການເພື່ອຊ່ວຍຮັບມືກັບບັນດາຄວາມ ສ່ຽງທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນຊຶ່ງເກີດຈາກການປ່ຽນແປງດິນຟ້າອາກາດ.

**6. ແຜນການຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ:** ແມ່ນເອກະສານທີ່ກຳນົດນະໂຍບາຍ ແລະ ບັນດາຂໍ້ສະ ເໜີສຳລັບການຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດຂອງບັນດາເຈົ້າໜ້າທີ່ ທີ່ເຮັດການວາງແຜນຊື່ ງຄວນພິຈາລະນາໃນການສ້າງແຜນການ ແລະ ກຳນົດວຽກງານທີ່ຈະເຮັດ. ເນື່ອງຈາກມີຄວາມແຕກຕ່າງ ທາງດ້ານພູມສາດຢູ່ຫຼາຍລະດັບ, ດັ່ງນັ້ນແຜນການຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດຈຶ່ງມີຄວາມສະເພາະ ເຈາະຈົງສຳລັບລັດຖະບານໃນແຕ່ລະລະດັບ.

**7. ການຫຼຸດຜ່ອນ:** ແມ່ນບັນດາມາດຕະການທີ່ມີໂຄງຮ່າງ ແລະ ບໍ່ມີໂຄງຮ່າງທີ່ໄດ້ຖືກປະຕິບັດເພື່ອ ຫຼຸດຜ່ອນຜົນກະທົບອັນບໍ່ດີຈາກສິ່ງອັນຕະລາຍທາງທຳມະຊາດ, ການເຊື່ອມໂຊມຂອງສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສິ່ງອັນຕະລາຍທາງເຕັກໂນໂລຢີ. (ຕົວຢ່າງ ມາດຕະການທີ່ມີໂຄງຮ່າງແມ່ນວຽກງານວິສະວະກອນ ແລະ ວຽກງານການກໍ່ສ້າງທີ່ມີການປ້ອງກັນສິ່ງອັນຕະລາຍ, ໃນຄະນະທີ່ບັນດາມາດຕະການທີ່ບໍ່ມີໂຄງ ຮ່າງປະກອບດ້ວຍການສ້າງຈິດສຳນຶກ, ການພັດທະນາຄວາມຮູ້, ນະໂຍບາຍກ່ຽວກັບການນຳໃຊ້ດິນ ແລະ ການຄຸ້ມຄອງຊັບພະຍາກອນ, ແລະ ຮູບແບບການປະຕິບັດຂອງສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກຕ່າງ ໆ.

8. **ການເຕືອນໄພລ່ວງໜ້າ:** ແມ່ນສິ່ງທີ່ເຂົ້າໃຈກັນວ່າແມ່ນການເຕືອນໄພລ່ວງໜ້າຂອງການເກີດສິ່ງອັນຕະລາຍທາງທຳມະຊາດ / ທາງເຕັກໂນໂລຢີ.

9. **ການບັນເທົາທຸກ / ການຕອບໂຕ້:** ແມ່ນການສະໜອງການຊ່ວຍເຫລືອ ຫລື ການເຂົ້າແຊກແຊງໃນໄລຍະທີ່ພົບເກີດ ຫລື ໄລຍະສັ້ນ ໆ ພາຍຫລັງທີ່ເກີດໄພພິບັດເພື່ອຊ່ວຍກອບກູ້ຊີວິດ ແລະ ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານຄວາມຕ້ອງການພື້ນຖານເພື່ອກຸ້ມຕົນເອງສຳລັບບັນດາປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບ. ມັນອາດເປັນໄລຍະເວລາແບບກະທັນຫັນ, ໄລຍະສັ້ນ, ຫລື ໄລຍະຍາວ.

10. **ການປົວແປງຄືນໃໝ່ / ພື້ນພູ:** ແມ່ນການຕົກລົງ ແລະ ການປະຕິບັດວຽກງານຕ່າງ ໆ ພາຍຫລັງເກີດໄພພິບັດໃດໜຶ່ງໂດຍມີຈຸດປະສົງເພື່ອພື້ນພູຄືນ ຫລື ບັບປຸງເງື່ອນໄຂການດຳລົງຊີວິດກ່ອນການເກີດໄພພິບັດຂອງຊຸມຊົນທີ່ມີຄວາມສ່ຽງໃດໜຶ່ງໂດຍມີການຊຸກຍູ້ສົ່ງເສີມ ແລະ ອຳນວຍຄວາມສະດວກໃນການເຮັດການປ່ຽນແປງຕ່າງ ໆ ທີ່ຈຳເປັນເພື່ອຫລຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງຈາກໄພພິບັດ.

11. **ຄວາມພ້ອມທີ່ມີພາຍໃນຕົວ:** ແມ່ນຄວາມສາມາດຂອງລະບົບໃດໜຶ່ງ, ຂອງຊຸມຊົນ ຫລື ສັງຄົມໃດໜຶ່ງທີ່ມີຄວາມເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະປະເຊີນໜ້າກັບສິ່ງອັນຕະລາຍເພື່ອສາມາດປັບຕົວໃນການຕໍ່ຕ້ານຄືນ ຫລື ປ່ຽນແປງຕົນເອງເພື່ອໃຫ້ບັນລຸ ແລະ ຮັກສາລະດັບໃດໜຶ່ງຂອງການປະຕິບັດວຽກງານ ແລະ ຂອງໂຄງສ້າງໃດໜຶ່ງ. ສິ່ງນີ້ໄດ້ຖືກກຳນົດຕາມລະດັບທີ່ລະບົບທາງສັງຄົມວ່າມີຄວາມສາມາດຄືແນວໃດໃນການຈັດຕັ້ງຕົນເອງເພື່ອເພີ່ມຄວາມສາມາດຂອງຕົນໃນການຮຽນຮູ້ຈາກບັນດາໄພພິບັດທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດຜ່ານມາເພື່ອເຮັດການປ້ອງກັນໃນອະນາຄົດໃຫ້ດີຂຶ້ນ ແລະ ບັບປຸງບັນດາມາດຕະການຫລຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງ.

12. **ການສ້າງຄວາມສາມາດ:** ແມ່ນຄວາມພະຍາຍາມເພື່ອພັດທະນາທັກສະຂອງມະນຸດ ຫລື ພັດທະນາພື້ນຖານໂຄງຮ່າງທາງສັງຄົມຢູ່ພາຍໃນຊຸມຊົນ ຫລື ອົງການຈັດຕັ້ງໃດໜຶ່ງຊຶ່ງມີຄວາມຈຳເປັນເພື່ອຫລຸດຜ່ອນລະດັບຄວາມສ່ຽງ. ການສ້າງຄວາມສາມາດຍັງປະກອບດ້ວຍການພັດທະນາສະຖາບັນ, ການເງິນ, ການເມືອງ ແລະ ຊັບພະຍາກອນດ້ານອື່ນ ໆ ເປັນຕົ້ນແມ່ນເຕັກໂນໂລຢີຢູ່ຫລາຍລະດັບ ແລະ ຫລາຍຂະແໜງການຂອງສັງຄົມ.

**13. ການປັບຕົວເຂົ້າກັບການປ່ຽນແປງດິນຟ້າອາກາດ:** ແມ່ນການປັບຕົວທີ່ໄດ້ຖືກກຳນົດໂດຍ IPCC ວ່າມັນແມ່ນ “ການດັດປັບຢູ່ໃນທຳມະຊາດ ຫລື ລະບົບຂອງມະນຸດໃນການຕອບໂຕ້ກັບສະພາບການປ່ຽນແປງໃນຕົວຈິງ ຫລື ຕາມການຄາດຄະເນຂອງດິນຟ້າອາກາດ ຫລື ບັນດາຜົນກະທົບທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນທີ່ຈະເກີດໃຫ້ມີສິ່ງອັນຕະລາຍ ຫລື ທຳລາຍບັນດາໂອກາດທີ່ມີຜົນປະໂຫຍດ.

**14. ຊຸມຊົນ:** ແມ່ນກຸ່ມຂອງສັງຄົມທີ່ມີຄະນະໃດໜຶ່ງຊຶ່ງສະມາຊິກຂອງກຸ່ມດັ່ງກ່າວມີທີ່ຢູ່ອາໄສຢູ່ໃນທ້ອງຖິ່ນສະເພາະໃດໜຶ່ງ, ຂຶ້ນກັບການປົກຄອງອັນດຽວກັນ ແລະ ໂດຍປົກກະຕິມັກຈະມີວັດທະນະທຳ ແລະ ມູນມໍລະດົກທາງປະຫວັດສາດອັນດຽວກັນ.

**15. ສະພາບສຸກເສີນ:** ແມ່ນສະພາບການໃດໜຶ່ງທີ່ມີຄວາມສ່ຽງໂດຍທັນທີຕໍ່ສຸຂະພາບ, ຊີວິດ, ຊັບສິນ ຫລື ສິ່ງແວດລ້ອມ. ສະພາບສຸກເສີນສ່ວນຫລາຍແມ່ນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີການເຂົ້າແຊກແຊງຢ່າງຮີບດ່ວນ ເພື່ອປ້ອງກັນສະພາບທີ່ຈະຮ້າຍແຮງຂຶ້ນ, ເຖິງແມ່ນວ່າໃນບາງສະພາບການ ການຫລຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງອາດບໍ່ມີຄວາມຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ເຮັດ ແລະ ບັນດາສຳນັກງານຕ່າງ ໆ ອາດມີຄວາມສາມາດພຽງແຕ່ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອສຳລັບການດູແລເບື້ອງຕົ້ນພາຍຫລັງທີ່ເຫດການໄພພິບັດໄດ້ເກີດຂຶ້ນ. ໃນຄະນະທີ່ສະພາບສຸກເສີນບາງຢ່າງສາມາດສະແດງອອກໃນຕົວມັນເອງ (ເປັນຕົ້ນແມ່ນໄພພິບັດທາງທຳມະຊາດທີ່ຂົ່ມຂູ່ຫລາຍຊີວິດ) ຫລາຍເຫດການທີ່ມີຂະໜາດນ້ອຍແມ່ນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີການປະກອບຄຳຄິດເຫັນຂອງຜູ້ສັງເກດການ (ຫລື ພາກສ່ວນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບ) ເພື່ອຕົກລົງນຳກັນວ່າເຫດການນັ້ນ ໆ ສາມາດເອີ້ນໄດ້ວ່າມັນແມ່ນສະພາບສຸກເສີນ ຫລື.

**16. ການເຊື່ອມສານບົດບາດຍິງຊາຍ:** ການເຊື່ອມສານບົດບາດຍິງຊາຍແມ່ນຂະບວນການໃນການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ແມ່ຍິງ ແລະ ຜູ້ຊາຍຈາກການປະຕິບັດການທີ່ມີການວາງແຜນໃດໜຶ່ງໃນນັ້ນລວມທັງດ້ານນິຕິກຳ, ນະໂຍບາຍ ຫລື ແຜນງານຕ່າງ ໆ ໃນທຸກຂົງເຂດ ແລະ ທຸກລະດັບ. ມັນແມ່ນຍຸດທະສາດອັນໜຶ່ງສຳລັບການຮັບເອົາບັນຫາ ແລະ ປະສົບການຕ່າງ ໆ ຂອງແມ່ຍິງ ແລະ ຜູ້ຊາຍເຂົ້າຢູ່ໃນວຽກງານໃນການອອກແບບ, ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ, ການຕິດຕາມ ແລະ ການປະເມີນຜົນນະໂຍບາຍ ແລະ ແຜນງານຕ່າງ ໆທາງດ້ານການເມືອງ, ເສດຖະກິດ ແລະ ສັງຄົມເພື່ອເຮັດໃຫ້ແມ່ຍິງ ແລະ ຜູ້ຊາຍໄດ້ຮັບຜົນປະ

ໂຫຍດເທົ່າທຽມກັນ ແລະ ມີຄວາມສະເໝີພາບ. ເປົ້າໝາຍອັນສຸດທ້າຍກໍ່ຄື ເພື່ອບັນລຸຄວາມສະເໝີພາບລະຫວ່າງຍິງຊາຍ.

**17. ສິ່ງອັນຕະລາຍ:** ໝາຍເຖິງເຫດການໃດໜຶ່ງທາງວັດຖຸ, ສະພາບການ ຫລື ກິດຈະກຳຂອງມະນຸດທີ່ອາດພາໃຫ້ເກີດມີຄວາມເສຍຫາຍທີ່ອາດເປັນສາເຫດຂອງການສູນເສຍຊີວິດ ຫລື ເກີດການບາດເຈັບ, ການເສຍຫາຍທາງຊັບສິນ, ການເພພັງຂອງລະບົບສັງຄົມ ແລະ ເສດຖະກິດ ຫລື ການເຊື່ອມໂຊມທາງດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ.

**18. ຮູບແບບການປະຕິບັດລະດັບຊາດເພື່ອຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ:** ໝາຍເຖິງເວທີນຳໜ້າ ຫລື ຄະນະກຳມະການລະດັບຊາດທີ່ປະກອບດ້ວຍຫລາຍພາກສ່ວນ. ເວທີດັ່ງກ່າວນີ້ປະຕິບັດໜ້າທີ່ເປັນຜູ້ປຸກລະດົມສິ່ງເສີມໃຫ້ມີການຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງຈາກໄພພິບັດຢູ່ທຸກລະດັບ ແລະ ເຮັດການປະສານງານ, ການວິເຄາະ ແລະ ໃຫ້ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບຂົງເຂດວຽກງານທີ່ເປັນບຸລິມະສິດທີ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີການປະຕິບັດງານຮ່ວມກັນໂດຍຜ່ານຂະບວນການທີ່ມີການປະສານງານ ແລະ ມີສ່ວນຮ່ວມ. ເວທີລະດັບຊາດສຳລັບການຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດຄວນແມ່ນກົນໄກການປະສານງານສຳລັບການເຊື່ອມສານເອົາວຽກງານຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດເຂົ້າໃນການກຳນົດນະໂຍບາຍ, ການວາງແຜນ ແລະ ການສ້າງແຜນງານຕ່າງ ໆ ໂດຍໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ HFA. ເວທີດັ່ງກ່າວຄວນມີເປົ້າໝາຍເພື່ອປະກອບສ່ວນໃຫ້ແກ່ການສ້າງຕັ້ງ ແລະ ພັດທະນາລະບົບການຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດລະດັບຊາດໂດຍອີງຕາມຄວາມເໝາະສົມແຕ່ລະປະເທດ.

**19. ກອບວຽກທາງດ້ານນະໂຍບາຍລະດັບຊາດ:** ໝາຍເຖິງບັນດານະໂຍບາຍທີ່ໄດ້ຖືກຮັບຮອງເອົາໂດຍເຈົ້າໜ້າທີ່ໃດໜຶ່ງໃນລະດັບຊາດເພື່ອກຳນົດ ແລະ ແກ້ໄຂບັນຫາສະເພາະໃດໜຶ່ງ ແລະ ເພື່ອຊີ້ນຳການຕັດສິນບັນຫາໂດຍທີ່ວ່ານະໂຍບາຍເຫລົ່ານີ້ປະກອບດ້ວຍການປະເມີນບັນດາເຫດການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ຍຸດທະສາດ, ເປົ້າໝາຍ, ວິທີການປະຕິບັດ, ຫລັກການ, ແຜນການ, ກິດຈະກຳ, ບຸລິມະສິດ, ພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບ. ກອບວຽກນະໂຍບາຍໃນການຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດລະດັບຊາດໃດໜຶ່ງສາມາດໃຫ້ການຊີ້ນຳທຸກພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງ - ບັນດາສຳນັກງານທີ່ຕາງໜ້າຂະແໜງການ

ຕ່າງ ໆ, ພາກສ່ວນລັດຖະບານໃນທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ພາກສ່ວນອື່ນ ໆ ໃນການພັດທະນານະໂຍບາຍການ ຫລຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງທີ່ມີການພົວພັນຊຶ່ງກັນ ແລະ ກັນຢູ່ພາຍໃນຂອບເຂດສິດອຳນາດຂອງເຂົາເຈົ້າ.

**20. ຄວາມພ້ອມ:** ໝາຍເຖິງບັນດາກິດຈະກຳກ່ອນເກີດໄພພິບັດທີ່ອາດຖືກຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຢູ່ພາຍໃນຂອບ ເຂດການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ແລະ ອີງໃສ່ການວິເຄາະຄວາມສ່ຽງຢ່າງລະອຽດ. ວຽກນີ້ປະກອບ ດ້ວຍການພັດທະນາ ຫລື ການສຸກຍູ້ສິ່ງເສີມໃຫ້ມີຍຸດທະສາດການສ້າງຄວາມພ້ອມໂດຍລວມ, ນະ ໂຍບາຍ, ໂຄງສ້າງທາງສະຖາບັນ, ຄວາມສາມາດໃນການເຕືອນ ແລະ ຄາດຄະເນລ່ວງໜ້າ ແລະ ການ ວາງແຜນທີ່ມີການກຳນົດມາດຕະການຕ່າງ ໆ ເພື່ອຊ່ວຍບັນດາຊຸມຊົນທີ່ມີຄວາມສ່ຽງໃນການເຝົ້າລະວັງ ຊີວິດ ແລະ ຊັບສິນຂອງພວກເຂົາໂດຍການຕີນຕົວຕໍ່ສະພາບອັນຕະລາຍຕ່າງ ໆ ແລະ ປະຕິບັດຢ່າງ ເໝາະສົມໂດຍອີງຕາມສະພາບການຂັ້ນຊຸ່ ຫລື ໄພພິບັດທີ່ເກີດຂຶ້ນຕົວຈິງ.

**21. ການປ້ອງກັນ:** ໝາຍເຖິງກິດຈະກຳຕ່າງ ເພື່ອຫລີກເວັ້ນຜົນກະທົບອັນບໍ່ດີຈາກສິ່ງອັນຕະລາຍ ແລະ ໃຊ້ວິທີການຕ່າງ ໆ ເພື່ອຫລຸດຜ່ອນໄພພິບັດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບສິ່ງແວດລ້ອມເຕັກໂນໂລຢີ ແລະ ຊີວະ ວິທະຍາ. ໂດຍຂຶ້ນກັບຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານສັງຄົມ ແລະ ເຕັກນິກ ແລະ ການພິຈາລະນາຄ່າໃຊ້ ຈ່າຍ ແລະ ຜົນໄດ້ຮັບ, ການລົງທຶນໃສ່ບັນດາມາດຕະການປ້ອງກັນແມ່ນຂຶ້ນກັບສະພາບຄວາມເປັນຈິງ ຂອງໄພພິບັດທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນແຕ່ລະທ້ອງຖິ່ນ. ໃນດ້ານການສ້າງຈິດສຳນຶກ ແລະ ການໃຫ້ຄວາມຮູ້ທີ່ ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຫລຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ການປ່ຽນແປງທັດສະນະຄະຕິ ແລະ ການປະພຶດຈະເປັນ ການປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນການສົ່ງເສີມ “ການປ້ອງກັນແບບເປັນປະເພນີ”.

**22. ການສ້າງຈິດສຳນຶກຂອງສາທາລະນະຊົນ:** ແມ່ນບັນດາຂະບວນການຂອງການແຈ້ງການຂໍ້ມູນໃຫ້ແກ່ ປະຊາກອນທົ່ວໄປ, ການເພີ່ມລະດັບຄວາມຕື່ນຕົວກ່ຽວກັບຄວາມສ່ຽງ ແລະ ວິທີການທີ່ປະຊາຊົນສາມາດ ປະຕິບັດໄດ້ເພື່ອຫລຸດຜ່ອນສິ່ງອັນຕະລາຍຕໍ່ພວກເຂົາ. ສິ່ງນີ້ມີຄວາມສຳຄັນເປັນຢ່າງຍິ່ງສຳລັບບັນດາເຈົ້າ ໜ້າທີ່ຂອງລັດໃນການປະຕິບັດໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງພວກເຂົາເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດ ແລະ ຮັກສາຊັບສິນໃນ ກໍລະນີທີ່ເກີດໄພພິບັດ. ການປຸກຈິດສຳນຶກຂອງສາທາລະນະຊົນເປັນການສົ່ງເສີມການປ່ຽນແປງໃນດ້ານ ການປະພຶດເພື່ອນຳໄປສູ່ການສ້າງໃຫ້ມີວັດທະນາທຳໃນການຫລຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງ. ວຽກນີ້ປະກອບດ້ວຍ ການໂຄສະນາຕໍ່ປະຊາຊົນ, ການເຜີຍແຜ່, ການໃຫ້ຄວາມຮູ້, ການກະຈາຍຂໍ້ມູນຜ່ານວິທະຍຸ ແລະ

ໂທລະພາບ ແລະ ການໃຊ້ສິ່ງພິມຕ່າງ ໆ ຕະຫລອດເຖິງການສ້າງໃຫ້ມີສູນ ແລະ ເຄືອຄ່າຍຂໍ້ມູນ ຂ່າວສານ ແລະ ການປະຕິບັດງານ ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງຊຸມຊົນ.

**23. ຄວາມສາມາດຕອບໂຕ້:** ແມ່ນຄວາມສາມາດຂອງລະບົບໃດໜຶ່ງ, ຂອງຊຸມຊົນ ຫລື ສັງຄົມໃດໜຶ່ງທີ່ ມີຄວາມເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະປະເຊີນໜ້າກັບສິ່ງອັນຕະລາຍເພື່ອສາມາດປັບຕົວໃນການຕໍ່ຕ້ານຄືນ ຫລື ປ່ຽນ ແປງຕົນເອງເພື່ອໃຫ້ບັນລຸ ແລະ ຮັກສາລະດັບໃດໜຶ່ງຂອງການປະຕິບັດວຽກງານ ແລະ ຂອງໂຄງສ້າງ ໃດໜຶ່ງ. ສິ່ງນີ້ໄດ້ຖືກກຳນົດຕາມລະດັບທີ່ລະບົບທາງສັງຄົມວ່າມີຄວາມສາມາດຄືແນວໃດໃນການຈັດຕັ້ງ ຕົນເອງເພື່ອເພີ່ມຄວາມສາມາດຂອງຕົນໃນການຮຽນຮູ້ຈາກບັນດາໄພພິບັດທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນອະດີດຜ່ານມາ ເພື່ອເຮັດການປ້ອງກັນໃນອະນາຄົດໃຫ້ດີຂຶ້ນ ແລະ ປັບປຸງບັນດາມາດຕະການຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງ.

**24. ສະພາບຄວາມສ່ຽງ:** ແມ່ນການວັດແທກບັນດາອົງປະກອບຂອງຊຸມຊົນທີ່ຢູ່ໃນສະພາບຄວາມສ່ຽງຕໍ່ ສິ່ງອັນຕະລາຍສະເພາະຕ່າງ ໆ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນສິ່ງອັນຕະລາຍທີ່ເກີດຈາກທຳມະຊາດ ແລະ ເກີດຈາກ ມະນຸດກໍຕາມທີ່ຊຸມຊົນມີຄວາມສາມາດຕອບໂຕ້ໃນລະດັບຕໍ່າຕໍ່ກັບບັນດາຜົນກະທົບຂອງສິ່ງອັນຕະລາຍ ຫລື ຄຸນລັກສະນະຕ່າງ ໆ ຂອງສິ່ງອັນຕະລາຍນັ້ນທີ່ເປັນການຂົ່ມຂູ່ຫລາຍຊີວິດ, ຫລາຍເຫດການຂະ ໜາດນ້ອຍແມ່ນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີຄຳຄິດເຫັນຢ່າງພຽງພໍຂອງຜູ້ສັງເກດການ (ຫລື ພາກສ່ວນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນ ກະທົບ) ເພື່ອຕັດສິນວ່າສະພາບການນັ້ນຈະຕົກຢູ່ໃນສະພາບສຸກເສີນ ຫລື ບໍ່.

**25. ຄົນທີ່ຖືກຍົກຍ້າຍ:** ອາດໝາຍເຖິງປະຊາຊົນ ຫລື ກຸ່ມຄົນທີ່ໄດ້ຖືກບີບບັງຄັບໃຫ້ຍົກຍ້າຍບ່ອນພັກ ເຊົາຂອງພວກເຂົາພາຍໃນ ສປປ ລາວສຳລັບໄລຍະເວລາທີ່ບໍ່ມີການກຳນົດອັນເນື່ອງມາຈາກຜົນກະທົບໃນ ທາງບໍ່ດີຈາກເຫດການໄພພິບັດທາງທຳມະຊາດ ຫລື ເກີດຈາກມະນຸດ.

**26. ຜູ້ອົບພະຍົບ:** ໝາຍເຖິງບຸກຄົນຕ້ອງໄດ້ຍົກຍ້າຍຂ້າມແດນໄປປະເທດອື່ນເພື່ອຂໍການພັກເຊົາອັນ ເນື່ອງມາຈາກເຫດການໄພພິບັດທາງທຳມະຊາດ ຫລື ເກີດຈາກມະນຸດທີ່ພາໃຫ້ມີການຍົກຍ້າຍຖິ່ນຖານ.

## ພາກທີ II

ວ່າດ້ວຍພື້ນຖານ, ຫລັກການ ແລະ ຈຸດປະສົງ

## ມາດຕາ 2

ການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດຈະຕ້ອງອີງໃສ່ຈຸດປະສົງຂອງລັດຖະບານແຫ່ງສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕປະຊາຊົນລາວເພື່ອ:

- a. ສ້າງຄວາມປອດໄພໃຫ້ແກ່ການພັດທະນາແບບຍືນຍົງ ແລະ ຫຼຸດຜ່ອນຄວາມເສຍຫາຍຈາກ ໄພພິບັດທາງທຳມະຊາດ ແລະ ເກີດຈາກມະນຸດຕໍ່ບັນດາຊຸມຊົນທີ່ຢູ່ໃນຄວາມສ່ຽງ. ຕໍ່ສັງຄົມ ແລະ ລະບົບເສດຖະກິດແຫ່ງຊາດ;
- b. ຫັນປ່ຽນຍຸດທະສາດແຫ່ງຊາດຈາກການບັນເທົາທຸກ ແລະ ການຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງພາຍຫຼັງ ຜົນກະທົບຈາກໄພພິບັດຕໍ່ຊຸມຊົນ, ສັງຄົມ ແລະ ເສດຖະກິດແຫ່ງຊາດໃຫ້ກາຍມາເປັນການສ້າງຄວາມ ພ້ອມກ່ອນທີ່ໄພພິບັດຈະເກີດຂຶ້ນ, ສຸມໃສ່ຜົນກະທົບທີ່ເກີດຈາກນ້ຳຖ້ວນ, ໄພແຫ້ງແລ້ງ, ດິນເຈື່ອນ ແລະ ໄພໄໝ້ໄປຄຽງຄູ່ກັບການສືບຕໍ່ປົວແປງ ແລະ ພື້ນຟູພາຍຫຼັງໄລຍະເກີດໄພພິບັດ.
- c. ຫັນປ່ຽນຈາກການປະຕິບັດຄວາມຮັບຜິດຊອບພຽງແຕ່ພາຍໃນຂອງສຳນັກງານສະເພາະໃຫ້ກາຍມາ ເປັນວິທີການທີ່ເອົາປະຊາຊົນເປັນຈຸດໃຈກາງໃນການສ້າງຄວາມສາມາດຢູ່ໃນລະດັບຊຸມຊົນໃນການຄຸ້ມ ຄອງຄວາມສ່ຽງຈາກໄພພິບັດ.
- d. ສົ່ງເສີມການປົກປ້ອງສະພາບແວດລ້ອມແບບຍືນຍົງ ແລະ ຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ເປັນຕົ້ນ ແມ່ນ ປ່າໄມ້, ດິນ ແລະ ນ້ຳ.

## ມາດຕາ 3

(1) ການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 2 ຈະຕ້ອງຖືກຈັດຕັ້ງປະຕິບັດພາຍໃຕ້ເງື່ອນໄຂ ທີ່ມີ:

- a. ສັນຕິພາບ
- b. ຄວາມເປັນເອກະລາດ
- c. ປະຊາທິປະໄຕ

- d. ເອກະພາບ
- e. ວັດທະນາຖາວອນ
- g. ການອະນຸລັກສິ່ງແວດລ້ອມ
- h. ວິທະຍາສາດ ແລະ ເຕັກໂນໂລຢີ.

(2) ຫລັກການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 2 ຈະຕ້ອງຖືກຈັດຕັ້ງປະຕິບັດບົນພື້ນຖານ ຫລັກການ:

- a. ຫັນເວລາ ແລະ ມີຄວາມສອດຄ່ອງ.
- b. ມີປະສິດທິຜົນ ແລະ ມີປະສິດທິພາບ;
- c. ມີຍຸດທະສາດ.
- d. ມີຄວາມໂປ່ງໃສ່ ແລະ ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ;
- e. ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງ;
- f. ມີຄວາມຍືນຍົງ.

#### ມາດຕາ 4

ການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດຈະຕ້ອງບັນລຸບັນດາຈຸດປະສົງດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

- a. ປົກປ້ອງປະເທດຊາດຈາກຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດທຳມະຊາດ ແລະ ເກີດຈາກມະນຸດ;
- b. ສ້າງຄວາມກົມກຽວໃຫ້ແກ່ລະບົບນິຕິກຳທີ່ມີລະບົບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດທາງທຳມະຊາດ;
- c. ຮັບປະກັນໃຫ້ມີໂຄງສ້າງການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງທີ່ມີການວາງແຜນທີ່ດີ, ການເຊື່ອມສານ, ການປະສານງານ ແລະ ມີຄວາມລະອຽດ;
- d. ເຄົາລົບວັດທະນາທຳຂອງແຕ່ລະທ້ອງຖິ່ນ;
- e. ສົ່ງເສີມການມີສ່ວນຮ່ວມ ແລະ ການເປັນຄູ່ຮ່ວມງານຂອງພາກສ່ວນລັດ ແລະ ເອກະຊົນໃນການດຳເນີນກິດຈະກຳການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ;
- f. ສ້າງສັນຕິພາບຢູ່ໃນສັງຄົມ ແລະ ປະເທດຊາດ.

### ພາກ III

#### ຄວາມຮັບຜິດຊອບ ແລະ ສິດອຳນາດ



## ມາດຕາ 5

ລັດຖະບານຢູ່ລະດັບສູນກາງ ແລະ ລະດັບແຂວງຈະຕ້ອງມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ.

## ມາດຕາ 6

ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງລັດຖະບານໃນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດຈະຕ້ອງປະກອບດ້ວຍ:

- a. ການຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ແລະ ການເຊື່ອມສານວຽກງານຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງເຂົ້າກັບແຜນງານພັດທະນາລະດັບຊາດ;
- b. ການປົກປ້ອງບັນດາຊຸມຊົນກ່ຽວກັບຜົນກະທົບທີ່ເກີດຈາກໄພພິບັດ;
- c. ການຟື້ນຟູຈາກຜົນກະທົບໄພພິບັດຢ່າງມີປະສິດທິພາບ ແລະ ປະສິດທິຜົນ;
- d. ການຈັດສັນງົບປະມານສໍາລັບການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຢ່າງພຽງພໍຢູ່ໃນງົບປະມານລະດັບຊາດ ແລະ ລະດັບແຂວງ;
- e. ການຈັດສັນງົບປະມານສໍາລັບການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຢູ່ໃນຮູບແບບກອງທຶນໄພພິບັດລະດັບຊາດ,
- f. ການປົກປັກຮັກສາບັນດາອະນຸສະຖານ / ສິ່ງເຄົາລົບນັບຖືທາງປະຫວັດສາດໃຫ້ປອດໄພຈາກການຂົ່ມຂູ່ຂອງໄພພິບັດ.

## ມາດຕາ 7

(1) ສິດອໍານາດຂອງລັດຖະບານໃນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດຕ້ອງປະກອບດ້ວຍ:

- a. ການກຳນົດນະໂຍບາຍຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດທີ່ສອດຄ່ອງກັບນະໂຍບາຍການພັດທະນາລະດັບຊາດ;
- b. ການວາງແຜນການພັດທະນາທີ່ປະກອບດ້ວຍບັນດາອົງປະກອບຂອງນະໂຍບາຍການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ;
- c. ການຕົກລົງເຫັນດີກ່ຽວກັບສະພາບການ ແລະ ລະດັບຂອງໄພພິບັດໃນລະດັບຊາດ ແລະ ລະດັບແຂວງ;
- d. ທາງເລືອກທາງດ້ານນະໂຍບາຍສໍາລັບການຮ່ວມມືກັບປະເທດອື່ນ ໆ, ບັນດາສໍານັກງານ ຫລື ພາກສ່ວນສາກົນ ແລະ ການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດ;
- e. ການກຳນົດນະໂຍບາຍ ແລະ ການນໍາໃຊ້ເຕັກໂນໂລຢີຕໍ່ກັບການຂົ່ມຂູ່ຂອງໄພພິບັດ;

- f. ການກຳນົດນະໂຍບາຍ ແລະ ການປ້ອງກັນໃນການຄວບຄຸມ ແລະ ການສູນເສຍຂອງຊັບພະຍາກອນ ທຳມະຊາດທີ່ຢູ່ນອກເໜືອຄວາມສາມາດໃນການພື້ນຟູ;
- g. ຄວາມໂປ່ງໃສ່ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຊັບພະຍາກອນທີ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອ ຫລື ໄດ້ມີ ການຈັດຊື້ເພື່ອນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການເຮັດກິດຈະກຳຕອບໂຕ້ໄພພິບັດໃນລະດັບຊາດ ແລະ ດັບແຂວງ.

(2) ການກຳນົດສະພາບການ ແລະ ລະດັບຂອງໄພພິບັດລະດັບຊາດ ແລະ ລະດັບທ້ອງຖິ່ນດັ່ງທີ່ໄດ້ ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນວັກ (1) ຢູ່ໃນຂໍ້ c ຈະຕ້ອງປະກອບດ້ວຍຕົວຊີ້ວັດດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

- a. ຈຳນວນຂອງປະຊາຊົນທີ່ຖືກຜົນກະທົບ;
- b. ການສູນເສຍທາງດ້ານວັດຖຸ;
- c. ຄວາມເສຍຫາຍຕໍ່ສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກ ແລະ ພື້ນຖານໂຄງຮ່າງ;
- d. ຂອບເຂດຂອງພື້ນທີ່ບ່ອນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບທາງໄພພິບັດ;
- e. ຜົນກະທົບທາງດ້ານເສດຖະກິດສັງຄົມ.

(3) ສຳລັບມາດຕະການເພີ່ມກ່ຽວກັບການຕົກລົງໃນການກຳນົດສະພາບການ ແລະ ລະດັບຂອງໄພພິບັດ ດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ຢູ່ໃນວັກ (2) ຈະຕ້ອງຖືກກຳນົດອອກໂດຍດຳລັດຂອງລັດຖະບານ ຫລື ຂອງ ນາຍົກລັດຖະມົນຕີ.

## ມາດຕາ 8

ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງລັດຖະບານໃນລະດັບແຂວງສຳລັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດຈະຕ້ອງປະກອບ ດ້ວຍ:

- a. ການຫລຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງ ແລະ ການເຊື່ອມສານເຂົ້າໃນແຜນງານພັດທະນາລະດັບຊາດ;
- b. ການປົກປ້ອງບັນດາຊຸມຊົນຕໍ່ກັບຜົນກະທົບຈາກໄພພິບັດ;
- c. ການພື້ນຟູຜົນກະທົບຈາກໄພພິບັດຢ່າງມີປະສິດທິພາບ ແລະ ປະສິດທິຜົນ.
- d. ການຈັດສັນງົບປະມານສຳລັບການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຢ່າງພຽງພໍຢູ່ໃນງົບປະມານລະດັບແຂວງ.

## ມາດຕາ 9

ສິດອຳນາດຂອງລັດຖະບານຢູ່ໃນລະດັບແຂວງກ່ຽວກັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດຈະຕ້ອງປະກອບດ້ວຍ:

- a. ການຕົກລົງໃນການກຳນົດນະໂຍບາຍການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດທີ່ສອດຄ່ອງກັບນະໂຍບາຍການພັດທະນາໃນລະດັບແຂວງ;
- b. ການວາງແຜນພັດທະນາທີ່ປະກອບດ້ວຍບັນດາອົງປະກອບຂອງນະໂຍບາຍຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ,
- c. ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດນະໂຍບາຍກ່ຽວກັບການຮ່ວມມືໃນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດກັບບັນດາແຂວງ ແລະ ເທດສະບານອື່ນ;
- d. ລະບຽບການໃນການນຳໃຊ້ເຕັກໂນໂລຢີທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການປ້ອງກັນການນາບຊູ່ຂອງໄພພິບັດ
- e. ການວາງນະໂຍບາຍກ່ຽວກັບການປ້ອງກັນການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ການທຳລາຍຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດທີ່ຢູ່ນອກເໜືອຄວາມສາມາດຂອງການຟື້ນຟູ;
- f. ຄວາມໂປ່ງໃສ່ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ກັບຊັບພະຍາກອນທີ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອ ຫລື ທີ່ໄດ້ຈັດຊື້ເພື່ອນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນບັນດາກິດຈະກຳໃນການຕອບໂຕ້ໄພພິບັດໃນລະດັບສູນກາງ ຫລື ລະດັບແຂວງ.

#### **ພາກ IV**

#### **ດ້ານສະຖາບັນ**

#### **ພາກທີໜຶ່ງ**

#### **ສຳນັກງານຄຸ້ມຄອງພິບັດແຫ່ງຊາດ**

#### **ມາດຕາ 10**

- (1) ດັ່ງທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 5 ລັດຖະບານຈະຕ້ອງສ້າງຕັ້ງໃຫ້ມີສຳນັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດ
- (2) ດັ່ງທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນວັກ (1) ສຳນັກຂອງຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດບໍ່ແມ່ນກົມໃດກົມໜຶ່ງຢູ່ພາຍໃນກົງຈັກລັດຖະບານ ຊຶ່ງຈະຕ້ອງຂຶ້ນກັບສຳນັກງານນາຍົກລັດຖະມົນຕີ.

#### **ມາດຕາ 11**

ດັ່ງທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ມາດຕາ 10 ວັກ (1) ສຳນັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດຕ້ອງປະກອບດ້ວຍອົງປະກອບດັ່ງນີ້:

- a. ຄະນະກຳມະການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດ.
- b. ຄະນະຊີ້ນຳການຄຸ້ມຄອງລະດັບສູງ.

### ມາດຕາ 132

ສຳນັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດລະດັບຊາດມີໜ້າທີ່ຄື:

- a. ໃຫ້ຄຳແນະນຳ ແລະ ທິດທາງກ່ຽວກັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດທີ່ປະກອບດ້ວຍການປ້ອງກັນໄພພິບັດ, ການຕອບໂຕ້ໃນສະພາບສຸກເສີນ; ການປົວແປງຄືນໃໝ່, ແລະ ການກຳສ້າງສະຖາບັນຂອງລັດ ແລະ ຂອງຂະແໜງການເອກະຊົນຄືນໃໝ່;
- b. ການກຳນົດມາດຕະຖານການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ແລະ ຫຼັກການທາງດ້ານນິຕິກຳ;
- c. ການສື່ສານຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບກິດຈະກຳການຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດໃຫ້ແກ່ບັນດາພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງ;
- d. ການລາຍງານກ່ຽວກັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດຕໍ່ນາຍົກລັດຖະມົນຕີເດືອນລະ 1 ເທື່ອ, ໃນສະພາບປົກກະຕິ ແລະ ລາຍງານເວລາໃດກໍໄດ້ໃນໄລຍະສະພາບສຸກເສີນໄພພິບັດ;
- e. ມີບັນຊີສຳລັບການນຳໃຊ້ງົບປະມານທີ່ເປັນການປະກອບສ່ວນ / ກາຊ່ວຍເຫຼືອຈາກສາກົນ ແລະ ພາຍໃນປະເທດ;
- f. ມີບັນຊີສຳລັບການນຳໃຊ້ງົບປະມານທີ່ໄດ້ຮັບຈາກຂັ້ນສູນກາງ;
- g. ປະຕິບັດພັນຖະອື່ນ ໆ ຢ່າງສອດຄ່ອງກັບນິຕິກຳ;
- h. ກະກຽມຂໍ້ແນະນຳກ່ຽວກັບການສ້າງຕັ້ງທ້ອງຖານພາກສະໜາມຂອງສຳນັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດ.

### ມາດຕາ 13

ສຳນັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດຈະຕ້ອງປະກອບດ້ວຍໜ້າວຽກດັ່ງນີ້:

- a. ການກຳນົດ ແລະ ລະບຸນະໂຍບາຍກ່ຽວກັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ແລະ ການດູແລ ປະຊາຊົນທີ່ຍົກຍ້າຍ ແລະ ຊາວອົບພະຍົກໂດຍການປະຕິບັດວຽກງານແບບວ່ອງໄວ, ເໝາະສົມ, ມີ ປະສິດທິພາບ ແລະ ປະສິດທິຜົນ;
- b. ການປະສານງານສຳລັບກິດຈະກຳການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດໃນຫລັກສະນະທີ່ມີການວາງແຜນ ດີ, ການເຊື່ອມສານ ແລະ ມີຄວາມລະອຽດ.

**ມາດຕາ 14**

(1) ຄະນະຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 11 ຕ້ອງປະກອບມີໜ້າວຽກດັ່ງຕໍ່ໄປ ນີ້:

- a. ກຳນົດແນວຄວາມຄິດຂອງນະໂຍບາຍກ່ຽວກັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດລະດັບຊາດ;
- b. ການຕິດຕາມ;
- c. ການປະເມີນຜົນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ.

(2) ສະມາຊິກຂອງຄະນະກຳມະການປົກຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ຢູ່ໃນວັກ (1) ຕ້ອງ ປະກອບດ້ວຍ:

- a. ພະນັກງານຂອງລັດຖະບານຈາກພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງ;
- b. ສະມາຊິກຂອງສະພາກາແດງລາວ ແລະ ຂອງສູນກາງຊາວໜຸ່ມ ແລະ ສະຫະພັນແມ່ຍິງ.

(3) ສະມາຊິກຂອງຄະນະກຳມະການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ຢູ່ໃນດຳລັດຂອງ ນາຍົກລັດຖະມົນຕີເລກທີ 158 ລົງວັນທີ 23 ສິງຫາ 1999 ຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໂດຍມີດຳລັດ ຂອງລັດຖະບານ ແລະ ຂອງນາຍົກລັດຖະມົນຕີ.

**ມາດຕາ 15**

(1) ການສ້າງຕັ້ງອົງປະກອບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໃນການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 11 ຂໍ້ b ຈະຕ້ອງຢູ່ພາຍໃຕ້ສິດອຳນາດ ຂອງລັດຖະບານ.

(2) ຄະນະຄຸ້ມຄອງລະດັບສູງດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ຢູ່ໃນວັກ (1) ຈະຕ້ອງມີໜ້າທີ່ໃນການປະສານງານ, ການສັ່ງການ, ແລະ ການປະຕິບັດການໃນການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດ.

(3) ສະມາຊິກຂອງຄະນະຄຸ້ມຄອງລະດັບສູງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (1) ຈະຕ້ອງປະກອບດ້ວຍບຸກຄະລາກອນ ແລະ ຊ່ວຍຊານ.

## ມາດຕາ 16

ໃນການປະຕິບັດບົດບາດໜ້າທີ່ໂດຍອີງຕາມມາດຕາ 13 ຂໍ້ b ຄະນະຄຸ້ມຄອງລະດັບສູງໃນການຄຸ້ມຄອງ ໄພພິບັດຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບໜ້າທີ່ແບບເຊື່ອມສານໃນໄລຍະ:

- a. ໄລຍະກ່ອນການເກີດໄພພິບັດ
- b. ໄລຍະຕອບໂຕ້ໃນສະພາບສຸກເສີນ;
- c. ໄລຍະພາຍຫຼັງເກີດໄພພິບັດ:

## ມາດຕາ 17

ສໍາລັບຂໍ້ກຳນົດເພີ່ມເຕີມທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການສ້າງຕັ້ງ, ໜ້າວຽກຂົງເຂດວຽກງານ, ໂຄງຮ່າງການຈັດຕັ້ງ, ແລະ ການຈັດແຈງວຽກງານຂອງສໍານັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດຈະຕ້ອງຖືກກຳນົດໂດຍດໍາລັດ ປະທານປະເທດ.

## ພາກສອງ

### ສໍານັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດລະດັບແຂວງ

## ມາດຕາ 18

(1) ອໍານາດການປົກຄອງແຂວງດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 5 ຈະຕ້ອງສ້າງຕັ້ງໃຫ້ມີໜ້າທີ່ການສາຂາ ຂອງສໍານັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດລະດັບແຂວງ.

(2) ສໍານັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດລະດັບແຂວງດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ຢູ່ໃນວັກ (1) ຕ້ອງປະກອບດ້ວຍ:

- a. ສໍານັກງານລະດັບແຂວງ ເປັນປະທານໂດຍຮອງເຈົ້າແຂວງ ຫລື ຕໍາແໜ່ງທຽບເທົ່າ;
- b. ສໍານັກງານລະດັບນະຄອນຫລວງເປັນປະທານໂດຍຕໍາແໜ່ງຮອງເຈົ້າຄອງນະຄອນ ຫລື ທຽບເທົ່າ.

## ມາດຕາ 19

(1) ສໍານັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຂັ້ນແຂວງຕ້ອງປະກອບດ້ວຍບັນດາອົງປະກອບຄື:

- a. ຄະນະກຳມະການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຂັ້ນແຂວງ;
- b. ຄະນະຮັບຜິດຊອບຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ.

(2) ສໍານັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຂັ້ນແຂວງດັ່ງທີ່ກ່າວໄວ້ຢູ່ໃນວັກ (1) ຈະຕ້ອງຖືກສ້າງຕັ້ງໂດຍປະສານງານກັບສໍານັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດ.

## ມາດຕາ 20

ສໍານັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຂັ້ນແຂວງຈະຕ້ອງປະກອບມີໜ້າວຽກດັ່ງນີ້:

- a. ສ້າງ ແລະ ກຳນົດນະໂຍບາຍຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງ ແລະ ໄພພິບັດ, ແລະ ດູແລປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຖືກຍົກຍ້າຍ ແລະ ຊາວອົບພະຍົກໂດຍການປະຕິບັດວຽກງານຢ່າງໄວວ່າ, ສອດຄ່ອງ, ມີປະສິດທິພາບ ແລະ ມີປະສິດທິຜົນ;
- b. ປະສານງານໃນການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດໃນລັກສະນະທີ່ມີການວາງແຜນເປັນຢ່າງດີ, ປະສົມປະສານ ແລະ ລະອຽດ.

## ມາດຕາ 21

ສໍານັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດລະດັບແຂວງມີໜ້າວຽກດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

- a. ກຳນົດຂໍ້ຊີ້ນຳ ແລະ ທິດທາງຢ່າງສອດຄ່ອງກັບນະໂຍບາຍຂອງອຳນາດການປົກຄອງແຂວງ ແລະ ສໍານັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດໃນການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດທີ່ປະກອບດ້ວຍການປ້ອງກັນ, ການຕອບໂຕໃນສະພາບສຸກເສີນ, ການຟື້ນຟູ ແລະ ການກໍ່ສ້າງຄືນໃໝ່;
- b. ກຳນົດມາດຕະຖານການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດ ແລະ ລະບຽບຫຼັກການໂດຍອີງໃສ່ນິຕິກຳ;
- c. ກະກຽມ, ຕັດສິນບັນຫາ ແລະ ເຜີຍແຜ່ຂໍ້ມູນ ແລະ ແຜນການສຳລັບພື້ນທີ່ບ່ອນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໄພພິບັດ;
- d. ກະກຽມ ແລະ ຕັດສິນບັນຫາວຽກງານກ່ຽວກັບຂັ້ນຕອນການຕອບໂຕໄພພິບັດ.
- e. ປະຕິບັດວຽກງານໃນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ;

- f. ລາຍງານກ່ຽວກັບການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດເຖິງອຳນາດການປົກຄອງແຂວງໃນແຕ່ລະເດືອນໃນສະພາບປົກກະຕິ ແລະ ລາຍງານເວລາໃດກໍ່ໄດ້ໃນໄລຍະທີ່ເກີດສະພາບສຸກເສີນໄພພິບັດ;
- g. ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ທຸກການປະກອບສ່ວນທີ່ເປັນເງິນ ແລະ ວັດຖຸທີ່ໄດ້ຮັບຈາກການບໍລິຈາກເພື່ອສະພາບສຸກເສີນ;
- h. ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການນຳໃຊ້ງົບປະມານຈາກຂັ້ນແຂວງ;
- i. ປະຕິບັດພັນທະຢ່າງສອດຄ່ອງກັບນິຕິກຳ.

**ມາດຕາ 22**

(1) ຄະນະຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຂັ້ນແຂວງດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 19 ວັກ (1) ມີໜ້າທີ່ດັ່ງນີ້:

- a. ກະກຽມວິທີການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດນະໂຍບາຍກ່ຽວກັບການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຢູ່ຂັ້ນແຂວງ ແລະ ຂັ້ນເມືອງ;
- b. ເຮັດການຕິດຕາມ;
- c. ເຮັດການປະເມີນຜົນກ່ຽວກັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ.

(2) ສະມາຊິກຂອງຄະນະກຳມະການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຂັ້ນແຂວງດັ່ງທີ່ກ່າວໄວ້ຢູ່ໃນວັກ (1) ຕ້ອງປະກອບດ້ວຍ.

- a. ພະນັກງານລັດໃນຂັ້ນແຂວງຈາກຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;
- b. ສະມາຊິກຜູ້ທີ່ມີວິຊາການ ແລະ ຜູ້ມີຄວາມຊຳນິຊຳນານງານໃນຊຸມຊົນ.

(3) ສະມາຊິກຂອງຄະນະຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຂັ້ນແຂວງດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (2) ຂໍ້ b ຕ້ອງໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໂດຍເຈົ້າແຂວງ ແລະ ສຳນັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດ

**ມາຕາ 23**

(1) ການສ້າງຕັ້ງຄະນະຮັບຜິດຊອບປະຕິບັດງານການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຢູ່ຂັ້ນທ້ອງຖິ່ນດັ່ງທີ່ກ່າວໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 19, ວັກ (1) ຂໍ້ b ຈະຕ້ອງຢູ່ພາຍໃຕ້ສິດອຳນາດຂອງອຳນາດການປົກຄອງແຂວງ

(2) ຄະນະຮັບຜິດຊອບຈັດຕັ້ງປະຕິບັດການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຂັ້ນແຂວງດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ຢູ່ໃນວັກ (1) ຕ້ອງມີພາລະບົດບາດດັ່ງນີ້:

- a. ການປະສານງານ;



b. ການສົ່ງການ;

c. ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຢູ່ພາຍໃນແຂວງ.

(3) ສະມາຊິກຂອງຄະນະຮັບຜິດຊອບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຂັ້ນແຂວງຕັ້ງທີ່ກ່າວ ຢູ່ໃນວັກ (1) ຕ້ອງປະກອບມີພະນັກງານວິຊາການ ແລະ ຊ່ຽວຊານ.

#### ມາດຕາ 24

ເພື່ອປະຕິບັດພາລະບົບບາດຕັ້ງທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 23, ວັກ (2) ຄະນະຮັບຜິດຊອບການ ປະຕິບັດການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຂັ້ນແຂວງຈະຕ້ອງເຮັດໜ້າທີ່ແບບເຊື່ອມສານຢູ່ໃນໄລຍະ:

a. ໄລຍະກ່ອນການເກີດໄພພິບັດ;

b. ໄລຍະຕອບໂຕ້ໃນສະພາບສຸກເສີນ;

c. ໄລຍະພາຍຫລັງເກີດໄພພິບັດ.

#### ມາດຕາ 25

ສຳລັບຂໍ້ກຳນົດເພີ່ມກ່ຽວກັບການສ້າງຕັ້ງ, ພາລະບົດບາດ, ໜ້າວຽກ, ໂຄງຮ່າງການຈັດຕັ້ງ, ແລະ ລະບຽບການດຳເນີນງານຂອງສຳນັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຂັ້ນແຂວງຕ້ອງຢູ່ພາຍໃຕ້ລະບຽບຫລັກການຂັ້ນ ແຂວງ.

#### ໝວດ V

#### ສິດ ແລະ ພັນທະຂອງຊຸມຊົນ

#### ພາກໜຶ່ງ

#### ສິດຂອງຊຸມຊົນ

#### ມາດຕາ 26

(1) ທຸກຄົນມີສິດໃນການ:

- a. ດຳລົງຊີວິດທີ່ມີຄວາມສະຫງົບສຸກທາງສັງຄົມ ແລະ ມີຄວາມປອດໄພ, ໂດຍສະເພາະແມ່ນປະຊາຊົນທີ່ຢູ່ໃນເຂດມີໄພພິບັດ;
  - b. ໄດ້ຮັບການສຶກສາ, ການຝຶກອົບຮົມ, ແລະ ຮຽນຮູ້ທັກສະໃນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ;
  - c. ໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນຂ່າວສານໃນຮູບແບບທີ່ເປັນເອກະສານ ແລະ / ຫລື ທາງປາກເປົ່າກ່ຽວກັບນະໂຍບາຍການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ,
  - d. ເຂົ້າຮ່ວມໃນການວ່າງແຜນ, ການດຳເນີນງານ ແລະ ການຄຸ້ມຄອງບັນດາແຜນງານສະເພາະລວມທັງການສະໜັບສະໜູນທາງດ້ານຈິດຕະສັງຄົມ;
  - e. ເຂົ້າຮ່ວມໃນການຕັດສິນບັນຫາກ່ຽວກັບກິດຈະກຳການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ, ໂດຍສະເພາະແມ່ນບັນດາກິດຈະກຳທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຊຸມຊົນຂອງຕົນເອງ;
  - f. ເຮັດການຊີ້ນຳຢ່າງສອດຄ່ອງກັນກົນໄກທາງດ້ານລະບຽບການສຳລັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ.
- (2) ທຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໄພພິບັດຕ້ອງມີສິດໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອເພື່ອຕອບສະໜອງຄວາມຕ້ອງການພື້ນຖານ.
- (3) ທຸກຄົນມີສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບການທົດແທນຄືນສຳລັບການເສຍຫາຍທີ່ເກີດມາຈາກເຫດການໄພພິບັດອັນເນື່ອງມາຈາກຄວາມຜິດພາດຂອງການກໍ່ສ້າງ.

**ພາກສອງ**

**ພັນທະຂອງຊຸມຊົນ**

**ມາດຕາ 27**

ທຸກຄົນຕ້ອງມີພັນທະໃນການ:

- a. ຮັກສາຄວາມກົມກຽວຂອງການດຳລົງຊີວິດທາງສັງຄົມໃນຊຸມຊົນ, ຮັກສາຄວາມດຸ່ນດຽງ, ຄວາມເປັນເອກະພາບກັນ, ຄວາມກົມກຽວ ແລະ ຄວາມຍືນຍົງຂອງການປົກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ;
- b. ປະຕິບັດກິດຈະກຳຕ່າງ ໆ ໃນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ;
- c. ສະໜອງຂໍ້ມູນທີ່ຖືກຕ້ອງໃຫ້ແກ່ສາທາລະນະຊົນກ່ຽວກັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ.

**ໝວດ VI**

## ພາລະບົດບາດຂອງພາກສ່ວນທຸລະກິດ ແລະ ສະຖາບັນສາກົນ

### ພາກໜຶ່ງ

#### ພາລະບົດບາດຂອງພາກສ່ວນທຸລະກິດ

#### ມາດຕາ 28

ພາກສ່ວນທຸລະກິດມີໂອກາດໃນການເຂົ້າຮ່ວມການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດໃນຮູບແບບທີ່ດຳເນີນງານຮ່ວມກັນ ແລະ ເປັນຄູ່ຮ່ວມງານກັບພາກສ່ວນ ຫລື ສະຖາບັນອື່ນ ໆ.

#### ມາດຕາ 29

- (1) ພາກສ່ວນທຸລະກິດຕ້ອງດັດປັບກິດຈະກຳຕ່າງ ໆຂອງເຂົາເຈົ້າເພື່ອໃຫ້ເຂົ້າກັບນະໂຍບາຍການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ.
- (2) ພາກສ່ວນທຸລະກິດຈະຕ້ອງປະຕິບັດພັນທະໃນການສົ່ງບົດລາຍງານເຖິງລັດຖະບານ ແລະ / ຫລື ສຳນັກງານທີ່ຮັບຜິດຊອບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ແລະ ແຈ້ງການໃຫ້ສາທາລະນະຊົນຮັບຮູ້.
- (3) ພາກສ່ວນທຸລະກິດຕ້ອງປະຕິບັດພັນທະໃນການເຄົາລົບຫລັກການມະນຸດສະທຳໃນການດຳເນີນທຸລະກິດຂອງຕົນຢ່າງສອດຄ່ອງກັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ.

### ພາກສອງ

#### ພາລະບົດບາດຂອງບັນດາສະຖາບັນສາກົນ

#### ມາດຕາ 30

- (1) ບັນດາສະຖາບັນສາກົນ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດສາມາດເຂົ້າຮ່ວມໃນບັນດາກິດຈະກຳຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ແລະ ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຈາກລັດຖະບານສຳລັບພະນັກງານ ແລະ ຄົນງານຂອງເຂົາເຈົ້າ.
- (2) ບັນດາສະຖາບັນສາກົນ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດດັ່ງທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນວັກ (1) ສາມາດເຂົ້າຮ່ວມເປັນຫລາຍບຸກຄົນໃນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ, ປະຕິບັດຮ່ວມ

ກັນ / ຫລື ຮ່ວມກັບຄູ່ຮ່ວມງານຕ່າງ ໆ ຂອງລັດຖະບານໂດຍອີງຕາມສະພາບການໃນລະດັບປະເທດ ແລະ ສະພາບການທາງດ້ານສັງຄົມຂອງຊຸມຊົນ ແລະ ວັດທະນາທຳຂອງຊຸມຊົນ.

(3) ສຳລັບຂໍ້ກຳນົດເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກິດຈະກຳໃນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດທີ່ ດຳເນີນໂດຍບັນດາສະຖາບັນສາກົນ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກົດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດຈະຕ້ອງ ຢູ່ພາຍໃຕ້ລະບຽບຫລັກການຂອງລັດຖະບານ.

## ໝວດ VII

### ການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ

#### ພາກໜຶ່ງ

#### ໂດຍທົ່ວໄປ

#### ມາດຕາ 31

ການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດຈະຕ້ອງປະກອບດ້ວຍ 4 (ສີ່) ປະເດັນສຳຄັນຄື:

- a. ຮູບແບບການດຳລົງຊີວິດທາງສັງຄົມ, ເສດຖະກິດ, ແລະ ວັດທະນາທຳ;
- b. ການອະນຸລັກສິ່ງແວດລ້ອມ;
- c. ຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ປະສິດທິພາບ;
- d. ຂອບເຂດຂອງເຂດນໍ້າແດນດິນ.

#### ມາດຕາ 32

(1) ໃນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງ, ລັດຖະບານອາດຈະ:

- a. ກຳນົດພື້ນທີ່ ທີ່ມີໄພພິບັດໂດຍຕະຫຼອດເກືອດທ້າມບໍ່ໃຫ້ມີການຕັ້ງຖິ່ນຖານ; ແລະ / ຫລື
- b. ຖອນ ຫລື ຫລຸດຜ່ອນສິດຂອງແຕ່ລະບຸກຄົນໃນການເປັນເຈົ້າຂອງວັດຖຸສິ່ງຂອງໃດໜຶ່ງເປັນບາງສ່ວນ ຫລື ຫັງໝົດໂດຍໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບນິຕິກຳ.

(2) ບຸກຄົນໃດທີ່ສິດທິຂອງຕົນໃນການເປັນເຈົ້າຂອງຊັບສິນໄດ້ຖືກຖອນ ຫລື ຖືກຫຼຸດຜ່ອນດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ຢູ່ໃນວັກ (1) ຂໍ້ b ຕ້ອງໄດ້ຮັບສິດໃນການໄດ້ຮັບການທົດແທນຄືນໂດຍອີງຕາມນິຕິກຳ.

## **ພາກສອງ**

### **ໄລຍະຕ່າງ ໆ**

#### **ມາດຕາ 33**

ການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດຕ້ອງປະກອບດ້ວຍ 3 (ສາມ) ໄລຍະຄື:

- a. ກ່ອນການເກີດໄພພິບັດ;
- b. ໄລຍະຕອບໂຕ້ສະພາບສຸກເສີນ;
- c. ໄລຍະຫຼັງເກີດໄພພິບັດ.

#### **ວັກທີ 1**

### **ໄລຍະກ່ອນເກີດໄພພິບັດ**

#### **ມາດຕາ34**

ການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດໃນໄລຍະກ່ອນການເກີດໄພພິບັດດັ່ງທີ່ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 33 ຂໍ້ a ຕ້ອງປະກອບດ້ວຍ:

- a. ສະພາບການທີ່ບໍ່ມີໄພພິບັດ.
- b. ສະພາບການທີ່ມີຄວາມສ່ຽງທີ່ຈະເກີດໄພພິບັດ.

#### **ມາດຕາ 35**

ການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດຢູ່ໃນສະພາບການທີ່ບໍ່ມີໄພພິບັດດັ່ງທີ່ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 34 ຂໍ້ a ຕ້ອງປະກອບດ້ວຍ:

- a. ການວາງແຜນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ;
- b. ການຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ;

- c. ການປ້ອງກັນ;
- d. ການເຊື່ອມສານວຽກງານເຂົ້າໃນການວາງແຜນການພັດທະນາ;
- e. ການວິເຄາະຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ;
- f. ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແຜນການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດທີ່ແບ່ງເປັນໄລຍະ;
- g. ການໃຫ້ຄວາມຮູ້ ແລະ ການຝຶກອົບຮົມ;
- h. ມາດຕະຖານທາງດ້ານວິຊາການສໍາລັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ.

**ມາດຕາ 36**

- (1) ລັດຖະບານ ແລະ ອໍານາດການປົກຄອງແຂວງຕ້ອງກໍານົດການວາງແຜນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດດັ່ງທີ່ກໍານົດໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 35 ຂໍ້ a ໂດຍສອດຄ່ອງກັບສິດ ແລະ ອໍານາດຂອງຕົນ.
- (2) ສໍານັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດຈະຕ້ອງປະສານງານກ່ຽວກັບການວາງແຜນຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດດັ່ງທີ່ກໍານົດໄວ້ຢູ່ໃນວັກ (1).
- (3) ການວາງແຜນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດດັ່ງທີ່ກໍານົດຢູ່ໃນມາດຕາວັກ (1) ຈະຕ້ອງມີການກະກຽມຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດທີ່ສຸມໃສ່ພື້ນທີ່ປ່ອນທີ່ມີໄພພິບັດໃນຂອບເຂດເວລາຕ່າງ ໆ ທີ່ສະເພາະເຈາະຈົງໂດຍອີງໃສ່ບັນດາເອກະສານການວາງແຜນກ່ຽວກັບການສ້າງຄວາມພ້ອມທາງດ້ານການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດທີ່ເປັນທາງການ ແລະ ບັນດາກິດຈະກຳແຜນງານ.
- (4) ການວາງແຜນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດດັ່ງທີ່ກ່າວໄວ້ຢູ່ໃນວັກ (1) ຕ້ອງປະກອບດ້ວຍ:
  - a. ການຮັບຮູ້ ແລະ ການສໍາຫລວດສະພາບໄພຂົ່ມຂູ່ຂອງໄພພິບັດ;
  - b. ຄວາມເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບຄວາມສ່ຽງຂອງຊຸມຊົນ;
  - c. ການວິເຄາະຄວາມເປັນໄປໄດ້ຂອງຜົນກະທົບຈາກໄພພິບັດ;
  - d. ບັນດາທາງເລືອກເພື່ອປະຕິບັດມາດຕະການເພື່ອຫລຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງຈາກໄພພິບັດ;
  - e. ການຄັດເລືອກເອົາກິນໄກສໍາລັບການຕິດຕາມ ແລະ ການພັດທະນາການຄຸ້ມຄອງຜົນກະທົບຈາກໄພພິບັດ;
  - f. ການມອບໝາຍໜ້າທີ່, ສິດອໍານາດ, ແລະ ຊັບພະຍາກອນທີ່ມີຢູ່.
- (5) ລັດຖະບານຂັ້ນສູນກາງ ແລະ ຂັ້ນແຂວງຢູ່ພາຍໃນຂອບເຂດເວລາທີ່ໄດ້ຖືກກໍານົດ ຈະຕ້ອງທົບທວນຄືນບັນດາເອກະສານການວາງແຜນສໍາລັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ.

(6) ສ້າງຄວາມກົມກຽວໃຫ້ບັນດາກິດຈະກຳໃນການວາງແຜນສຳລັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ, ໂດຍທີ່ວ່າລັດຖະບານ ແລະ ອຳນາດການປົກຄອງແຂວງອາດແຕ່ງຕັ້ງທີມງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຂຶ້ນມາໜຶ່ງ ທີ່ເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແຜນການໃນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ.

### ມາດຕາ 37

(1) ການຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດດັ່ງທີ່ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 35 ຂໍ້ b ຕ້ອງແນໃສ່ຫຼຸດຜ່ອນຜົນກະທົບໃນທາງບໍ່ດີທີ່ເປັນໄປໄດ້, ໂດຍສະເພາະແມ່ນຢູ່ໃນສະພາບການທີ່ຍັງບໍ່ທັນມີໄພພິບັດເກີດຂຶ້ນ.

(2) ບັນດາກິດຈະກຳທີ່ກ່າວຢູ່ວັກ (1) ຕ້ອງປະກອບດ້ວຍ:

- a. ການຮັບຮູ້ ແລະ ການຕິດຕາມຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ;
- b. ການວາງແຜນສະບັບການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແບບມີສ່ວນຮ່ວມ;
- c. ການສົ່ງເສີມການສ້າງຈິດສຳນຶກກຽວກັບໄພພິບັດ;
- d. ເພີ່ມພັນທະຂອງທີມງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດໃຫ້ຫຼາຍຂຶ້ນ;
- e. ການນຳໃຊ້ຄວາມພະຍາຍາມທາງດ້ານວັດຖຸ ແລະ ບໍ່ແມ່ນວັດຖຸ ແລະ ການນຳໃຊ້ຄຳສັ່ງຕ່າງ ໆ ກ່ຽວກັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ.

### ມາດຕາ 38

ການປ້ອງກັນດັ່ງທີ່ກຳນົດຢູ່ໃນມາດຕາ 35 ຂໍ້ c ຕ້ອງປະກອບດ້ວຍ:

- a. ການກຳນົດ ແລະ ການຮັບຮູ້ແຫຼ່ງທີ່ມາຂອງໄພອັນຕະລາຍ ຫຼື ໄພຂົ່ມຂູ່ທີ່ເປັນຄວາມສ່ຽງຈາກໄພພິບັດ;
- b. ກວດກາກ່ຽວກັບການຄວບຄຸ້ມ ແລະ ການຄຸ້ມຄອງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດທີ່ເກີດຂຶ້ນ ແລະ ມີວິວັດການແບບຊ້າ ໆ ຫຼື ໄວວາທີ່ຈະກາຍເປັນແຫຼ່ງທີ່ມາຂອງໄພພິບັດ;
- c. ການຕິດຕາມການນຳໃຊ້ເຕັກໂນໂລຢີສຳລັບການຕິດຕາມເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນແບບຊ້າ ໆ ຫຼື ໄວວາທີ່ມີຄວາມເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະກາຍເປັນແຫຼ່ງທີ່ມາຂອງໄພພິບັດ;
- d. ການຈັດໂຄງສ້າງທີ່ເປັນໄລຍະ ແລະ ການຄຸ້ມຄອງສິ່ງແວດລ້ອມ;
- e. ການສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ແກ່ຊຸມຊົນກ່ຽວກັບການສ້າງຄວາມຕ້ານທານທາງສັງຄົມ.

### ມາດຕາ 39

ການເຊື່ອມສານວຽກງານການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດເຂົ້າໃນການວາງແຜນການພັດທະນາດັ່ງທີ່ກຳນົດຢູ່ໃນມາດຕາ 35 ຂໍ້ d ຕ້ອງປະກອບດ້ວຍບັນດາອົງປະກອບການວາງແຜນໃນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດທີ່ມີຢູ່ໃນແຜນການພັດທະນາຂັ້ນສູນກາງ ແລະ ຂັ້ນແຂວງ.

### ມາດຕາ 40

- (1) ແຜນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດດັ່ງທີ່ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 36 ວັກ (3) ຕ້ອງປະກອບມີການທົບທວນຄືນຢ່າງເປັນແຕ່ລະໄລຍະ.
- (2) ການກະກຽມແຜນການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດດັ່ງທີ່ກຳນົດຢູ່ໃນວັກ (1) ຕ້ອງມີການປະສານງານກັບສຳນັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດ.
- (3) ກິດຈະກຳການພັດທະນາໃດໜຶ່ງທີ່ມີຄວາມສ່ຽງສູງຈາກໄພພິບັດຈະຕ້ອງມີການວິເຄາະຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດຊຶ່ງແມ່ນສ່ວນໜຶ່ງຂອງການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຢ່າງສອດຄ່ອງກັບສິດອຳນາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

### ມາດຕາ 41

- (1) ສຳນັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດຕ້ອງກະກຽມ ແລະ ເຮັດການວິເຄາະຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດຕາມການກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 35 ຂໍ້ e.
- (2) ການເຮັດການວິເຄາະຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດດັ່ງທີ່ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນວັກ (1) ຈະຕ້ອງສະແດງອອກໃຫ້ເຫັນຢູ່ໃນເອກະສານໃດໜຶ່ງທີ່ຖືກຮັບຮອງໂດຍເຈົ້າໜ້າທີ່ລັດຖະບານໂດຍສອດຄ່ອງກັບນິຕິກຳ.
- (3) ສຳນັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດຈະຕ້ອງເຮັດການຕິດຕາມທີ່ມີການວິເຄາະກ່ຽວກັບຄວາມສ່ຽງ ແລະ ເຮັດການປະເມີນຜົນດັ່ງທີ່ໄດ້ກຳນົດຢູ່ໃນວັກ (1).

### ມາດຕາ 42

- (1) ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແຜນການທີ່ແບ່ງເປັນແຕ່ລະໄລຍະດັ່ງທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 35 ຂໍ້ f ຈະຕ້ອງມີຈຸດປະສົງເພື່ອຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດລວມທັງການປະຕິບັດຕາມບັນດາລະບຽບການກ່ຽວກັບການປະຕິບັດງານເປັນແຕ່ລະໄລຍະ, ມາດຕະຖານດ້ານຄວາມປອດໄພ, ແລະ ການວາງມາດຕະການລົງໂທດຕໍ່ຜູ້ທີ່ຜ່າຜົນ.



(2) ລັດຖະບານຈະຕ້ອງຕິດຕາມເປັນແຕ່ລະໄລຍະ ແລະ ປະເມີນຜົນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານເປັນແຕ່ລະໄລຍະ ແລະ ປະເມີນຜົນການບັນລຸຕາມມາດຕະຖານຄວາມປອດໄພດ້ານຕ່າງ ໆ.

#### ມາດຕາ 43

ລັດຖະບານຈະຕ້ອງກຳນົດ ແລະ ປະຕິບັດຫຼັກການໃນການໃຫ້ຄວາມຮູ້, ການຝຶກອົບຮົມ ແລະ ມາດຕະຖານທາງດ້ານວິຊາການສຳລັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດດັ່ງທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 35 ຂໍ້ g ແລະ h ໂດຍໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບນິຕິກຳ.

#### ມາດຕາ 44

ການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດຢູ່ໃນສະພາບການທີ່ມີຄວາມເປັນໄປໄດ້ທີ່ເກີດໄພພິບັດດັ່ງທີ່ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 34 ຂໍ້ b ຕ້ອງປະກອບດ້ວຍ:

- a. ການກະກຽມຄວາມພ້ອມ;
- b. ການເຕືອນໄພລ່ວງໜ້າ;
- c. ການຫຼຸດຜ່ອນໄພພິບັດ;

#### ມາດຕາ 45

(1) ການກະກຽມຄວາມພ້ອມດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 44 ຂໍ້ a ຕ້ອງມີຈຸດປະສົງເພື່ອຮັບປະກັນໃຫ້ມີຄວາມພະຍາຍາມແບບວ່ອງໄວ ແລະ ເໝາະສົມໃນການປະເຊີນໜ້າກັບໄພພິບັດຕ່າງ ໆ.

(2) ການກະກຽມຄວາມພ້ອມດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (1) ແມ່ນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີ:

- a. ການກະກຽມ ແລະ ການປະກາດນຳໃຊ້ແຜນການສຳລັບການຮັບມືກັບສະພາບສຸກເສີນແບບຈຳລອງ;
- b. ການຈັດຕັ້ງ, ການຕິດຕັ້ງ, ແລະ ການທົດລອງລະບົບເຕືອນໄພລ່ວງໜ້າ;
- c. ການສະໜອງ ແລະ ການກະກຽມວັດຖຸອຸປະກອນເພື່ອຕອບສະໜອງກັບຄວາມຕ້ອງການພື້ນຖານດ້ານຕ່າງ ໆ;
- d. ການຈັດຕັ້ງ, ການໃຫ້ຄຳປຶກສາ, ການຝຶກອົບຮົມ, ແລະ ການຝຶກຊ້ອມບັນດາກົນໄກຕອບໂຕ້ກັບສະພາບສຸກເສີນ;
- e. ການກະກຽມສະຖານທີ່ສຳລັບການຍົກຍ້າຍໃນສະພາບສຸກເສີນ;

- f. ການປະກອບໃຫ້ມີຂໍ້ມູນ ແລະ ສະທິຕິທີ່ຊັດເຈນ ແລະ ດັດແກ້ລະບຽບການໃນການຕອບໂຕ້ກັບສະພາບສຸກເສີນໄພພິບັດຢ່າງທັນການ;
- g. ການສະໜອງ ແລະ ການກະກຽມວັດຖຸອຸປະກອນ, ແລະ ເຄື່ອງຮັບໃຊ້ຕ່າງ ໆ ເພື່ອພື້ນຟູສິ່ງອໍານວຍຄວາມສະດວກ ແລະ ພື້ນຖານໂຄງຮ່າງຢ່າງເຕັມສ່ວນ.

**ມາດຕາ 46**

- (1) ການເຕືອນໄພລ່ວງໜ້າດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນມາດຕາ 44 ຂໍ້ b ຈະຕ້ອງແນໃສ່ປະຕິບັດການຢ່າງໄວວາ ແລະ ແທດເໝາະໃນການຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ແລະ ກະກຽມການປະຕິບັດການດ້ານຕ່າງ ໆ ເພື່ອຕອບໂຕ້ກັບສະພາບສຸກເສີນ.
- (2) ການເຕືອນໄພລ່ວງໜ້າດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (1) ຕ້ອງປະກອບດ້ວຍ:
  - a. ການສັງເກດການເບິ່ງສັນຍານຂອງໄພພິບັດ.
  - b. ການວິເຄາະຜົນໄດ້ຮັບຂອງການສັງເກດການສັນຍານໄພພິບັດ;
  - c. ການຕັດສິນບັນຫາໂດຍເຈົ້າໜ້າທີ່ຝ່າຍຕ່າງ ໆ;
  - d. ການເຜີຍແຜ່ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການເຕືອນໄພລ່ວງໜ້າ;
  - e. ການປະຕິບັດການດ້ານຕ່າງ ໆ ຂອງຊຸມຊົນ.

**ມາດຕາ 47**

- (1) ການຫຼຸດຜ່ອນໄພພິບັດດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນມາດຕາ 44 ຂໍ້ c ຕ້ອງມີຈຸດປະສົງເພື່ອຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດທີ່ຈະມີຕໍ່ຊຸມຊົນທີ່ຢູ່ໃນເຂດທີ່ມີຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ.
- (2) ການຫຼຸດຜ່ອນໄພພິບັດດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (1) ຕ້ອງປະກອບດ້ວຍ:
  - a. ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດການອອກແບບໂຄງສ້າງສິ່ງກໍ່ສ້າງທີ່ມີໄລຍະຫ່າງກັນ;
  - b. ລະບຽບການສໍາລັບການພັດທະນາ, ການພັດທະນາພື້ນຖານໂຄງລ່າງ, ການອອກແບບການກໍ່ສ້າງ;
  - c. ການໃຫ້ຄວາມຮູ້, ການໃຫ້ຄໍາປຶກສາ ແລະ ການຝຶກອົບຮົມແບບທົ່ວໄປ ແລະ ທັນສະໄໝ.

**ວັກທີ 1**

**ການຕອບໂຕ້ເຫດການສຸກເສີນ**

#### ມາດຕາ 48

ການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດໃນໄລຍະການຕອບໂຕ້ສະພາບສຸກເສີນດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນມາດຕາ 33 ຂໍ້ b ຕ້ອງປະກອບດ້ວຍ:

- a. ການສຳຫລວດທີ່ໄວວາ ແລະ ເໝາະສົມກ່ຽວກັບສະຖານທີ່, ຄວາມເສຍຫາຍ, ແລະ ຊັບພະຍາກອນຕ່າງ ໆ;
- b. ການກຳນົດສະພາບສຸກເສີນຂອງໄພພິບັດ;
- c. ການຊ່ວຍກອບກູ້ ແລະ ການຍົກຍ້າຍຊຸມຊົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໄພພິບັດ;
- d. ການຕອບສະໜອງຄວາມຕ້ອງການພື້ນຖານດ້ານຕ່າງ ໆ.
- e. ການປົກປ້ອງປະຊາກອນກຸ່ມທີ່ມີຄວາມສ່ຽງ;
- f. ການປົວແປງພື້ນຟູໂດຍທັນທີບັນດາສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກ ແລະ ພື້ນຖານໂຄງຮ່າງ.

#### ມາດຕາ 49

ການສຳຫລວດຢ່າງໄວວາ ແລະ ເໝາະສົມດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນມາດຕາ 48 ຂໍ້ a ຕ້ອງແນໃສ່ກຳນົດຊອກຫາ:

- a. ໄພພິບັດ ແລະ ພື້ນທີ່ແຜ່ກະຈ່າຍ ;
- b. ຈຳນວນປະຊາກອນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຂອງແຕ່ລະພື້ນທີ່,
- c. ຄວາມເສຍຫາຍທີ່ມີຕໍ່ບັນດາສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກ ແລະ ພື້ນຖານໂຄງຮ່າງ;
- d. ການກະທົບກະເທືອນຕໍ່ລະບົບການບໍລິການສາທາລະນະ ແລະ ການປົກຄອງຂອງລັດຖະບານ;
- e. ຄວາມສາມາດຂອງຊັບພະຍາກອນທາງທຳມະຊາດ ແລະ ຊັບພະຍາກອນທີ່ມະນຸດສ້າງຂຶ້ນ.

#### ມາດຕາ 50

(1) ພາຍຫລັງທີ່ໄດ້ກຳນົດສະພາບສຸກເສີນໄພພິບັດ ສຳນັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດ ແລະ ສຳນັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຂັ້ນແຂວງຈະຕ້ອງຢູ່ໃນຖານະທີ່ສາມາດ:

- a. ເຮັດການປຸກລະດົມຊັບພະຍາກອນມະນຸດ;
- b. ເຮັດການປຸກລະດົມເອົາວັດຖຸອຸປະກອນ;
- c. ເຮັດການປຸກລະດົມເອົາການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານການບໍລິຫານ;

- d. ການຄຸ້ມຄອງຄົນເຂົ້າອອກເມືອງ, excise ແລະ ການຄວບຄຸມການເຄື່ອນຍ້າຍສິນຄ້າຍ້ອນພະຍາດ ຕິດຕໍ່;
- e. ການອອກອະນຸຍາດ;
- f. ການຈັດຊື້ສິນຄ້າ / ການບໍລິການ;
- g. ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ການຮັບຜິດຊອບຕໍ່ເງິນ ແລະ / ຫລື ວັດຖຸສິ່ງຂອງ;
- h. ການຊ່ວຍກອບກູ້;
- i. ການສົ່ງການໄປຍັງບັນດາຂະແໜງການ / ສະຖາບັນຕ່າງ ໆ.

(2) ສໍາລັບບັນດາຂໍ້ກຳນົດເພີ່ມເຕີມທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການນໍາໃຊ້ຄວາມສາມາດ ຫລື ການເຂົ້າເຖິງດັ່ງທີ່ ກ່າວໃນວັກ (1) ຈະຕ້ອງຢູ່ພາຍໃຕ້ລະບຽບການໃດໜຶ່ງຂອງລັດຖະບານ.

**ມາດຕາ 51**

- (1) ລັດຖະບານຕ້ອງຕັດສິນໃນການກຳນົດສະພາບສຸກເສີນໄພພິບັດ ໂດຍໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບລະດັບຄວາມ ຮຸນແຮງຂອງໄພພິບັດ.
- (2) ນາຍົກລັດຖະມົນຕີຕ້ອງອອກຄໍາຕັດສິນສະພາບການດັ່ງທີ່ກຳນົດຢູ່ໃນວັກ (1) ກ່ຽວກັບລະດັບຄວາມ ຮ້າຍແຮງໃນລະດັບຊາດ, ແນະນໍາເຈົ້າແຂວງ ຫລື ເຈົ້າຄອງນະຄອນກ່ຽວກັບລະດັບຄວາມຮຸນແຮງຂອງ ໄພພິບັດ.

**ມາດຕາ 52**

ກອບກູ້ ແລະ ຍົກຍ້າຍຜູ້ເຄາະຮ້າຍດັ່ງທີ່ໄດ້ກຳນົດຢູ່ໃນມາດຕາ 48 ຂໍ້ c ໂດຍຈະຕ້ອງປະຕິບັດວຽກງານ ທາງດ້ານມະນຸດສະທໍາຢູ່ພາຍໃນພື້ນທີ່ໄພພິບັດ ໂດຍການ:

- a. ຊອກຄົ້ນຫາ ແລະ ຊ່ວຍກອບກູ້ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຖືກເຄາະຮ້າຍ;
- b. ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອສະພາບສຸກເສີນ; / ຫລື
- c. ຍົກຍ້າຍປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບ.

**ມາດຕາ 53**

ໃນການຕອບສະໜອງຄວາມຕ້ອງການພື້ນຖານດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວຢູ່ໃນມາດຕາ 48 ຂໍ້ d ຈະຕ້ອງປະກອບ ດ້ວຍການຊ່ວຍເຫລືອສໍາລັບ.

- a. ຄວາມຕ້ອງການນໍ້າກິນ ນໍ້າໃຊ້ ແລະ ສຸຂະພິບານ;
- b. ອາຫານ;
- c. ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ;

- d. ການຮັກສາສຸຂະພາບ;
- e. ການບໍລິຫານທາງດ້ານຈິດຕະສັງຄົມ;
- f. ສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກສຳລັບການພັກເຊົາ ແລະ ຄວາມປອດໄພ.

**ມາດຕາ 54**

ການດູແລຊຸມຊົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໄພພິບັດ, ປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຖືກຍົກຍ້າຍ ແລະ ຊາວອົບພະຍົບຕ້ອງປະກອບດ້ວຍວຽກງານການເກັບກຳຂໍ້ມູນ, ການຍົກຍ້າຍປະຊາຊົນໄປຢູ່ເຂດປອດໄພ, ແລະ ການຕອບສະໜອງຄວາມຕ້ອງການພື້ນຖານດ້ານຕ່າງ ໆ.

**ມາດຕາ 55**

- (1) ການປົກປ້ອງປະຊາຊົນກຸ່ມທີ່ມີຄວາມສ່ຽງດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວຢູ່ໃນມາດຕາ 48 ຂໍ້ e ຈະຕ້ອງຈັດບຸລິມະສິດໃຫ້ແກ່ກຸ່ມທີ່ມີຄວາມສ່ຽງໃນດ້ານການກອບກູ້, ການຍົກຍ້າຍ, ການປົກປ້ອງ, ການຮັກສາສຸຂະພາບ, ແລະ ການບໍລິການດູແລດ້ານຈິດຕະສັງຄົມ.
- (2) ກຸ່ມທີ່ມີຄວາມສ່ຽງດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (1) ຕ້ອງປະກອບມີ:
  - a. ເດັກອ່ອນ, ເດັກອະນຸບານ, ແລະ ເດັກນ້ອຍທົ່ວໄປ,
  - b. ແມ່ຍິງຖືພາ ຫລື ແມ່ລູກອ່ອນ;
  - c. ຄົນພິການ;
  - d. ຄົນສູງອາຍຸ.

**ມາດຕາ 56**

ການປົວແປງພື້ນຟູສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກທີ່ຈຳເປັນ ແລະ ພື້ນຖານໂຄງຮ່າງດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນມາດຕາ 48 ຂໍ້ f ຈະຕ້ອງປະກອບດ້ວຍການສ້ອມແປງຄືນ ແລະ / ຫລື ການປ່ຽນແທນສິ່ງທີ່ຖືກເສຍຫາຍເປ່ເພຈາກໄພພິບັດ.

**ວັກ 3**

**ໄລຍະຫລັງໄພພິບັດ**

**ມາດຕາ 57**

- ການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດໃນໄລຍະຫລັງໄພພິບັດດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນມາດຕາ 33 ຂໍ້ c ຕ້ອງປະກອບດ້ວຍ:
- a. ການຟື້ນຟູ;

b. ການກໍ່ສ້າງຄືນໃໝ່.

### ມາດຕາ 58

(1) ການຟື້ນຟູດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນມາດຕາ 57 ຂໍ້ a ປະກອບດ້ວຍ:

- a. ການປັບປຸງສະພາບແວດລ້ອມຢູ່ໃນເຂດໄພພິບັດ;
- b. ການສ້ອມແປງສິ່ງອໍານວຍຄວາມສະດວກສາທາລະນະຊົນ ແລະ ພື້ນຖານໂຄງຮ່າງຕ່າງ ເຊັ່ນ;
- c. ການສະໜອງການຊ່ວຍເຫລືອໃຫ້ແກ່ການສ້ອມແປງເຮືອນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນ;
- d. ການຟື້ນຟູທາງດ້ານສັງຄົມ ແລະ ຈິດຕະສາດ;
- e. ການດູແລສຸຂະພາບ;
- f. ການໄກ່ເກ້ຍ ແລະ ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ;
- g. ການຟື້ນຟູທາງດ້ານເສດຖະກິດສັງຄົມ ແລະ ວັດທະນາທຳ;
- h. ການຟື້ນຟູດ້ານຄວາມປອດໄພ ແລະ ຄວາມເປັນລະບຽບຮຽບຮ້ອຍ;
- i. ການຟື້ນຟູຄືນວຽກງານການບໍລິຫານຂອງລັດຖະບານ;
- j. ການຟື້ນຟູຄືນການບໍລິການຕ່າງ ໆ ຂອງສາທາລະນະຊົນ.

(2) ສໍາລັບຂໍ້ກຳນົດເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບການຟື້ນຟູປົວແປງດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (1) ຈະຕ້ອງຢູ່ພາຍໃຕ້ລະບຽບການໃດນຶ່ງຂອງລັດຖະບານ.

### ມາດຕາ 59

(1) ການກໍ່ສ້າງຄືນໃໝ່ດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນມາດຕາ 57 ຂໍ້ b ຕ້ອງປະກອບມີບັນດາກິດຈະກຳດ້ານການພັດທະນາທີ່ມີປະສິດທິພາບ ຊຶ່ງລວມມີ:

- a. ການກໍ່ສ້າງຄືນໃໝ່ຂອງບັນດາສິ່ງອໍານວຍຄວາມສະດວກ ແລະ ພື້ນຖານໂຄງຮ່າງ;
- b. ການກໍ່ສ້າງຄືນໃໝ່ຂອງບັນດາສິ່ງອໍານວຍຄວາມສະດວກທາງສັງຄົມຂອງຊຸມຊົນ;
- c. ການປົວແປງຄືນໃໝ່ຊີວິດທາງດ້ານສັງຄົມ ແລະ ວັດທະນະທຳຂອງຊຸມຊົນ;
- d. ການນຳໃຊ້ການອອກແບບອຸປະກອນເຄື່ອງໃຊ້ຢ່າງສອດຄ່ອງທີ່ມີການປັບປຸງ ແລະ ມີຄວາມຕ້ານທານກັບໄພພິບັດ;
- e. ການເຂົ້າຮ່ວມຂອງບັນດາສະຖາບັນທາງສັງຄົມ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງຕ່າງ ໆ, ຂະແໜງເອກະຊົນ, ແລະ ຊຸມຊົນ;
- f. ການປັບປຸງເງື່ອນໄຂທາງສັງຄົມ, ເສດຖະກິດ ແລະ ວັດທະນະທຳ;
- g. ການປັບປຸງລະບົບວຽກງານບໍລິການສາທາລະນະ;
- h. ການປັບປຸງການບໍລິການຕ່າງ ໆທີ່ຈຳເປັນຢູ່ພາຍໃນຊຸມຊົນ.

(2) ສຳລັບຂໍ້ກຳນົດເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບການກໍ່ສ້າງຄືນໃໝ່ດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (1) ຈະຕ້ອງຢູ່ພາຍໃຕ້ລະບຽບການໃດໜຶ່ງຂອງລັດຖະບານ.

## ໝວດ VIII

ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການເງິນສຳລັບໄພພິບັດ ແລະ ການຄຸ້ມຄອງ

ພາກໜຶ່ງ

ການຊ່ວຍເຫຼືອທາງການເງິນ

### ມາດຕາ 60

(1) ລັດຖະບານຂັ້ນສູນກາງ ແລະ ຂັ້ນແຂວງຈະຕ້ອງມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຮ່ວມກັນສຳລັບກອງທຶນຄຸ້ມຄອງສິ່ງແວດລ້ອມ.

(2) ລັດຖະບານຂັ້ນສູນກາງ ແລະ ຂັ້ນແຂວງຈະຕ້ອງສົ່ງເສີມການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງຊຸມຊົນໃນການສະໜອງທຶນ.

### ມາດຕາ 61

(1) ລັດຖະບານຂັ້ນສູນກາງ ແລະ ຂັ້ນແຂວງຕ້ອງຈັດວາງງົບປະມານສຳລັບການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຢ່າງພຽງພໍໂດຍອີງຕາມຂໍ້ກຳນົດໃນມາດຕາ 6 ຂໍ້ e, ຂໍ້ f ແລະ ມາດຕາ 8 ຂໍ້ d.

(2) ລັດຖະບານຂັ້ນສູນກາງ, ອຳນາດການປົກຄອງແຂວງ, ສຳນັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດ ແລະ ສຳນັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຂັ້ນແຂວງຈະຕ້ອງນຳໃຊ້ການຈັດສັນງົບປະມານສຳລັບການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (1) ໂດຍໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບໜ້າທີ່ ແລະ ຂົງເຂດວຽກງານຂອງຕົນ.

### ມາດຕາ 62

(1) ໃນໄລຍະເຮັດການຕອບໂຕ້ກັບສະພາບສຸກເສີນ ສຳນັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດ / ສຳນັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຂັ້ນແຂວງຈະຕ້ອງໃຊ້ກອງທຶນສຸກເສີນດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນມາດຕາ 6 ຂໍ້ f.

(2) ລັດຖະບານຈະຕ້ອງສະໜອງໃຫ້ມີກອງທຶນກຽມພ້ອມດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (1) ຢູ່ໃນງົບປະມານຂອງສຳນັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດ.

### ມາດຕາ 63

ສໍາລັບຂໍ້ກຳນົດເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບກົນໄກນໍາໃຊ້ກອງທຶນສໍາລັບການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນມາດຕາ 60 ຫາ ມາດຕາ 62 ຈະຕ້ອງຢູ່ພາຍໃຕ້ລະບຽບການໃດໜຶ່ງຂອງລັດຖະບານ.

## **ພາກສອງ**

### **ການຄຸ້ມຄອງເງິນຊ່ວຍເຫຼືອໄພພິບັດ**

#### **ມາດຕາ 64**

ການຄຸ້ມຄອງເງິນຊ່ວຍເຫຼືອໄພພິບັດຕ້ອງປະກອບມີການວາງແຜນ, ການນໍາໃຊ້, ການບໍາລຸງຮັກສາ, ການຕິດຕາມ ແລະ ການປະເມີນຜົນບັນດາວັດຖຸສິ່ງຂອງ, ການບໍລິການຕ່າງໆ ແລະ / ຫລື ບັນດາກອງທຶນຊ່ວຍເຫຼືອຈາກພາຍໃນປະເທດ ແລະ ສາກົນ.

#### **ມາດຕາ 65**

ລັດຖະບານ, ອໍານາດການປົກຄອງແຂວງ, ສໍານັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດ ແລະ ສໍານັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຂັ້ນແຂວງຕ້ອງປະຕິບັດການຄຸ້ມຄອງທຶນຊ່ວຍເຫຼືອດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນມາດຕາ 65 ຢູ່ໃນໄລຍະຕ່າງ ໆ ຂອງການເກີດໄພພິບັດຢ່າງສອດຄ່ອງກັບນິຕິກຳ.

#### **ມາດຕາ 66**

ໃນໄລຍະຕອບໂຕ້ສະພາບສຸກເສີນໄພພິບັດ ສໍານັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດຕ້ອງຊີ້ນໍາການນໍາໃຊ້ທຶນຊ່ວຍເຫຼືອໄພພິບັດທີ່ມີຢູ່ໃນທຸກຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

#### **ມາດຕາ 67**

ບັນດາລະບຽບການສໍາລັບການນໍາໃຊ້ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ທຶນຊ່ວຍເຫຼືອໄພພິບັດໃນໄລຍະການຕອບໂຕ້ໃນສະພາບສຸກເສີນຈະຕ້ອງດັດປັບໃຫ້ແກ່ເໝາະກັບຄວາມຕ້ອງການ, ສະພາບການ ແລະ ເງື່ອນໄຂຕ່າງ ໆ ຂອງສະພາບສຸກເສີນ.

#### **ມາດຕາ 68**

- (1) ລັດຖະບານ ແລະ ອໍານາດການປົກຄອງແຂວງຕ້ອງສະໜອງເງິນທົດແທນສໍາລັບການບັນເທົາທຸກ ແລະ ການເປັນພິການໃຫ້ແກ່ຜູ້ເຄາະຮ້າຍຈາກໄພພິບັດ.
- (2) ຜູ້ເຄາະຮ້າຍຈາກໄພພິບັດຜູ້ທີ່ສູນເສຍຮູບແບບການດຳລົງຊີວິດສາມາດຮັບເງິນກູ້ຢືມດ້ວຍອັດຕາດອກເບ້ຍຕໍ່າເພື່ອສ້າງຕັ້ງກິດຈະການຜະລິດຄືນໃໝ່.



(3) ລັດຖະບານ ແລະ ອຳນາດການປົກຄອງແຂວງຕ້ອງຮັບຜິດຊອບໃນການສະນອງເງິນທົດແທນສຳລັບການບັນເທົາທຸກ ແລະ ການເປັນພິການດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (1) ແລະ ເງິນກູ້ດ້ວຍດອກເບ້ຍຕໍ່າສຳລັບການພື້ນຟູກິດຈະການຜະລິດຄືນໃໝ່ດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (2).

(4) ບັນດາລະບຽບການ ແລະ ຈຳນວນເງິນຊ່ວຍເຫຼືອດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (1) ແລະ ວັກ (2) ຕ້ອງຢູ່ພາຍໃຕ້ລະບຽບການໃດໜຶ່ງຂອງລັດຖະບານ.

(5) ບັນດາອົງປະກອບຊຸມຊົນອາດເຂົ້າຮ່ວມໃນການສະໜອງທຶນຊ່ວຍເຫຼືອ.

## ມາດຕາ 69

ການຄຸ້ມຄອງເງິນຊ່ວຍເຫຼືອໄພພິບັດດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນມາດຕາ 65 ຫາ ມາດຕາ 69 ຕ້ອງຖືກຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບນິຕິກຳ.

## ໝວດ IX

### ການຊີ້ນຳ

## ມາດຕາ 70

1) ລັດຖະບານ ແລະ ອຳນາດການປົກຄອງແຂວງຕ້ອງຊີ້ນຳທຸກໄລຍະຂອງການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ.

2) ການຊີ້ນຳດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (1) ປະກອບດ້ວຍ:

a. ແຫລ່ງຂອງໄພພິບັດທີ່ນາບຊູ່;

b. ນະໂຍບາຍໃນການພັດທະນາທີ່ຄຳນຶງເຖິງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດໄປພ້ອມ;

c. ການປະຕິບັດກິດຈະກຳທີ່ຄຳນຶງເຖິງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ;

d. ການນຳໃຊ້ວັດທຸສິ່ງຂອງ, ການບໍລິການ, ເຕັກໂນໂລຢີ ແລະ ວິສະວະກອນ ແລະ ຄວາມສາມາດໃນການອອກແບບພາຍໃນປະເທດ;

e. ກິດຈະກຳການອະນຸລັກສິ່ງແວດລ້ອມ;

f. ການວາງແຜນສຳລັບໂຄງສ້າງສິ່ງກໍ່ສ້າງທີ່ມີໄລຍະຫ່າງກັນ;

g. ການຄຸ້ມຄອງສິ່ງແວດລ້ອມ;

h. ກິດຈະກຳການທວງຄືນໃໝ່;

i. ການຄຸ້ມຄອງການເງິນ;

## ມາດຕາ 71

- (1) ໃນການຊີ້ນຳບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການເກັບກຳການປະກອບສ່ວນຕ່າງ ໆ, ລັດຖະບານ ແລະ ອຳນາດການປົກຄອງແຂວງອາດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີການກວດສອບການລາຍງານກ່ຽວກັບການເກັບກຳການປະກອບສ່ວນຊ່ວຍເຫລືອຕ່າງ ໆ.
- (2) ໂດຍອີງໃສ່ການລາຍງານທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (1) ລັດຖະບານ ແລະ ຊຸມຊົນອາດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີການກວດສອບ.
- (3) ຖ້າວ່າການກວດສອບດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (2) ຫາກສະແດງໃຫ້ເຫັນສິ່ງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງໃນການນຳໃຊ້ສິ່ງປະກອບສ່ວນຊ່ວຍເຫລືອ ຜູ້ທີ່ນຳໃຊ້ສິ່ງປະກອບສ່ວນຊ່ວຍເຫລືອທີ່ໄດ້ຖືກເກັບກຳມານັ້ນຈະຕ້ອງຖືກລົງໂທດໂດຍອີງຕາມນິຕິກຳ.

## ມາດຕາ 72

ການຊີ້ນຳດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນມາດຕາ 70 ແລະ ມາດຕາ 71 ຕ້ອງຖືກຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຢ່າງສອດຄ່ອງກັບກົດໝາຍບ້ານເມືອງ;

## ໝວດ X

### ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ

## ມາດຕາ 73

- (1) ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງກ່ຽວກັບການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຢູ່ໃນໄລຍະທຳອິດຕ້ອງອີງໃສ່ການປຶກສາຫາລືເພື່ອຕົກລົງກັນ.
- (2) ໃນກໍລະນີບໍ່ສາມາດຕົກລົງກັນໄດ້ໃນການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (1) ຄູ່ກໍລະນີອາດຕົກລົງທີ່ຈະແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງຢູ່ໃນ ຫລື ນອກສານ.

## ໝວດ XI

### ຂໍ້ກຳນົດສຳລັບໄລຍະຂ້າມຜ່ານ

## ມາດຕາ 74

ພາຍຫລັງກົດໝາຍສະບັບນີ້ມີຜົນສັກສິດ ນິຕິກຳໃດ ໆກໍ່ຕາມທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມຕ້ອງການຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດກໍ່ຍັງຈະຖືວ່າມີຜົນສັກສິດເໝືອນເດີມຕາບໃດທີ່ບໍ່ມີເນື້ອໃນຂັດກັນ ຫລື ບໍ່ມີການອອກລະບຽບການສຳລັບການປະຕິບັດສະບັບໃໝ່ທີ່ຈະມາປຸງແທນກົດໝາຍສະບັບນີ້.

## ມາດຕາ 75

ແຜນງານກິດຈະກຳໃດກໍ່ຕາມທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດທີ່ໄດ້ຖືກກຳນົດອອກກ່ອນການອອກກິດໝາຍສະບັບນີ້ຈະຕ້ອງຖືກຮັກສາມີຜົນສັກສິດເໝືອນເດີມຈົນກວ່າຈະສິ້ນສຸດກຳນົດການໃຊ້ໄດ້ຂອງມັນ ນອກຈາກຈະມີການກຳນົດອອກເປັນຢ່າງອື່ນໂດຍນິຕິກຳ.

## ມາດຕາ 76

- (1) ກ່ອນການສ້າງຕັ້ງສຳນັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດ ຫ້ອງການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດຂອງຄະນະກຳມະການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດອາດຍັງສາມາດດຳເນີນບັນດາໜ້າວຽກຂອງຕົນໄດ້.
- (2) ພາຍຫລັງສ້າງຕັ້ງສຳນັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດຄືນແລ້ວ ຫ້ອງການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດຈະຕ້ອງຖືກລົບລ້າງ.

## ໝວດ XIII

### ຂໍ້ບັນຍັດສຸດທ້າຍ

## ມາດຕາ 77

ພາຍຫລັງກິດໝາຍສະບັບນີ້ມີຜົນສັກສິດ ສຳນັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດຈະຕ້ອງຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໃນໄລຍະເວລາທີ່ບໍ່ເກີນ 6 (ຫົກ) ເດືອນ ແລະ ສຳນັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຂັ້ນແຂວງຈະຕ້ອງຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນພາຍໃນເວລາທີ່ບໍ່ເກີນກວ່າ 1 (ໜຶ່ງ) ປີ.

## ມາດຕາ 78

ດຳລັດຂອງລັດຖະບານວ່າດ້ວຍການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກິດໝາຍສະບັບນີ້ຈະຕ້ອງຖືກກຳນົດອອກພາຍໃນຂອບເຂດເວລາທີ່ກໍ່ເກີນ 6 (ຫົກ) ເດືອນ ພາຍຫລັງໄດ້ປະກາດໃຊ້ກິດໝາຍສະບັບນີ້.

## ມາດຕາ 79

ກິດໝາຍສະບັບນີ້ມີຜົນສັກສິດໃນວັນທີ່ ປະກາດນຳໃຊ້. ເພື່ອເຮັດໃຫ້ກິດໝາຍສະບັບນີ້ເປັນທີ່ຮັບຮູ້ໂດຍປະຊາຊົນທົ່ວໄປ ຈິງມີຄວາມຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງແຈ້ງການກິດໝາຍສະບັບນີ້ໄປຍັງທຸກພາກສ່ວນຂອງລັດຖະບານ ແລະ ທຸກພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຫລຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດຢູ່ໃນ ສປປ ລາວ.

ປະທານປະເທດ ສາທາລະນະລັດປະຊາທິປະໄຕປະຊາຊົນລາວ

(ລາຍເຊັນ)

ຮ່າງດຳລັດນາຍົກລັດຖະມົນຕີ



ສາທາລະນະລັດປະຊາທິປະໄຕປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

ສຳນັກງານນາຍົກລັດຖະມົນຕີ

ເລກທີ.../ ນຍ

ທີ່ວຽງຈັນ, ວັນທີ: ...

ດຳລັດ

ວ່າດ້ວຍລະບຽບຫຼັກການຂອງລັດຖະບານກ່ຽວກັບການເຂົ້າຮ່ວມຂອງສະຖາບັນສາກົນ ແລະ ອົງການຈັດ  
ຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດໃນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ

ໂດຍພິຈາລະນາ: ທີ່ວ່າເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ມັນມີຄວາມ  
ຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງອອກດຳລັດຂອງລັດຖະບານວ່າດ້ວຍການເຂົ້າຮ່ວມຂອງບັນດາສະຖາບັນສາກົນ ແລະ  
ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດໃນການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດ;

ໂດຍສັງເກດການ: ດຳລັດຂອງນາຍົກລັດຖະມົນຕີເລກທີ 158 ລົງວັນທີ 23 ສິງຫາ 1999 ວ່າດ້ວຍການ  
ສ້າງຕັ້ງຄະນະກຳມະການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດຂອງ ສປປ ລາວ; ມະຕິຕົກລົງຂອງກະຊວງແຮງ  
ງານ ແລະ ສະຫວັດດີການສັງຄົມວ່າດ້ວຍການກຳນົດພາລະບົດບາດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງ

NDMC ເລກທີ 097 / ກຮສສ ລົງວັນທີ 30 ມິຖຸນາ 2000; ດຳລັດຂອງນາຍົກລັດຖະມົນຕີເລກທີ 377 ລົງວັນ 9 ທັນວາ 2005 ວ່າດ້ວຍການສ້າງຕັ້ງຄະນະກຳມະການແຫ່ງຊາດວ່າດ້ວຍການຄວບຄຸມພະຍາດຕິດຕໍ່ (CDC).

**ນາຍົກລັດຖະມົນຕີອອກດຳລັດ:**

ວ່າດ້ວຍການເຂົ້າຮ່ວມຂອງບັນດາສະຖາບັນສາກົນ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດໃນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດໃນ ສປປ ລາວ

**ໝວດ I**

**ຂໍ້ກຳນົດທົ່ວໄປ**

**ມາດຕາ 1**

ໂດຍອີງຕາມດຳລັດສະບັບນີ້ ຄຳນິຍາມຂອງສະຖາບັນສາກົນ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດມີຄືດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

1. ສະຖາບັນສາກົນໝາຍເຖິງບັນດາສະຖາບັນພາຍໃນອົງການສະຫະປະຊາຊາດ, ໂຄງຮ່າງການຈັດຕັ້ງຂອງອົງການສະຫະປະຊາຊາດ ຫລື ຕົວແທນຂອງອົງການສະຫະປະຊາຊາດ, ຫລື ບັນດາອົງການຈັດຕັ້ງສາກົນອື່ນ ໆ.
2. ບັນດາອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດໝາຍເຖິງບັນດາສະຖາບັນສາກົນທີ່ມີການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານທີ່ບໍ່ໄດ້ຕາງໜ້າໃຫ້ລັດຖະບານປະເທດໃດໜຶ່ງ, ຫລື ແມ່ນອົງການຈັດຕັ້ງສາກົນໃດໜຶ່ງທີ່ໄດ້ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນສະເພາະຕ່າງຫາກຊຶ່ງບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນກັບປະເທດບ່ອນທີ່ອົງການຈັດຕັ້ງດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ.
3. ການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດໝາຍເຖິງບັນດາຄວາມພະຍາຍາມທີ່ປະກອບດ້ວຍນະໂຍບາຍກ່ຽວກັບການພັດທະນາທີ່ຄຳນຶງເຖິງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ, ການປ້ອງກັນໄພພິບັດ, ການຕອບໂຕ້ໃນສະພາບສຸກເສີນ, ແລະ ການຟື້ນຟູປົວແປງຄືນໃໝ່.
4. ສຳນັກງານຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດ ໃນທີ່ນີ້ເອີ້ນວ່າ NDMA ໝາຍເຖິງສະຖາບັນໜຶ່ງທີ່ບໍ່ຂຶ້ນກັບກົມໃດກົມໜຶ່ງຂອງລັດຖະບານໂດຍສອດຄ່ອງກັບບັນດາຂໍ້ກຳນົດຂອງນິຕິກຳ.
5. ບັນດາສຳນັກງານ ຫລື ສະຖາບັນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ.

## **ມາດຕາ 2**

ການເຂົ້າຮ່ວມຂອງບັນດາສະຖາບັນສາກົນ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດ ໃນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດມີຈຸດປະສົງເພື່ອສະໜັບສະໜູນການສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ແກ່ການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດ, ຫລຸດຜ່ອນການນາບຊູ່ຂອງໄພພິບັດ, ບັນເທົາທຸກເພື່ອມະນຸດສະທຳ, ແລະ ເລັ່ງລັດການປົວແປງຄືນໃໝ່ເພື່ອໃຫ້ປະຊາຊົນກັບຄືນສູ່ຊີວິດປົກກະຕິ.

## **ມາດຕາ 3**

ລະບຽບການຂອງການເຂົ້າມີສ່ວນຮ່ວມຂອງບັນດາສະຖາບັນສາກົນ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດໃນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດຕ້ອງປະກອບດ້ວຍບັນດາມາດຕະການສຳລັບໄລຍະກ່ອນເກີດໄພພິບັດ, ການຕອບໂຕ້ໃນສະພາບສຸກເສີນ, ແລະ ບັນດາມາດຕະການສຳລັບໄລຍະຫຼັງເກີດໄພພິບັດ.

## **ມາດຕາ 4**

ຫົວໜ້າ NDMA ຕ້ອງມີສິດອຳນາດໃນການກຳນົດການເຂົ້າຮ່ວມຂອງບັນດາສະຖາບັນສາກົນ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດໃນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ.

## **ໝວດ II**

**ລະບຽບການສຳລັບການເຂົ້າຮ່ວມຂອງບັນດາສະຖາບັນສາກົນ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດ**

## **ມາດຕາ 5**

(1) ບັນດາສະຖາບັນສາກົນ ຫລື ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດທີ່ມີຈຸດປະສົງຢາກເຂົ້າຮ່ວມໃນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດຕ້ອງກະກຽມ:

- a. ບົດສະເໜີການເຂົ້າຮ່ວມ;
- b. ບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈ;
- c. ແຜນປະຕິບັດງານ;

(2) ບົດສະເໜີດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (1) ຂໍ້ a ຕ້ອງຖືກກະກຽມໂດຍສະຖາບັນສາກົນ ຫລື ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດໂດຍການປຶກສາຫາລືກັບພະນັກງານດ້ານການພັດທະນາແຜນງານຂອງ NDMA .

(3) ບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (1) ຂໍ້ b ຕ້ອງຖືກກະກຽມຮ່ວມກັນໂດຍ NDMA, ສະຖາບັນສາກົນ ຫລື ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດໂດຍປະສານສົມທົບກັບບັນດາສໍານັກງານທີ່ຮັບຜິດຊອບວຽກງານການຕ່າງປະເທດ.

(4) ບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈດັ່ງທີ່ກຳນົດຢູ່ໃນວັກ (1) ຕ້ອງຖືກກະກຽມໂດຍບັນດາສໍານັກງານ ຫລື ສະຖາບັນ ແລະ ສະຖາບັນສາກົນ ຫລື ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດໂດຍການປະສານງານກັບ NDMA ໂດຍປະສານສົມທົບກັບບັນດາສໍານັກງານທີ່ຮັບຜິດຊອບວຽກງານການຕ່າງປະເທດ.

## ມາດຕາ 6

(1) NDMA ແລະ ສະຖາບັນສາກົນ ຫລື ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດຕ້ອງຮ່ວມກັນວາງແຜນປະຕິບັດງານດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນມາດຕາ 5 ວັກ (1) ຂໍ້ c ແລະ ອາດເອົາຫລາຍພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຫລື ສະຖາບັນຕ່າງ ໆ ເຂົ້າຮ່ວມນໍາ.

(2) ການສ້າງແຜນປະຕິບັດງານດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນມາດຕາ 5 ວັກ (1) ຂໍ້ c ໂດຍບັນດາສໍານັກງານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຫລື ສະຖາບັນຕ່າງ ໆ ແລະ ສະຖາບັນສາກົນ ຫລື ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດຈະຕ້ອງໄດ້ປະສານງານກັບ NDMA.

## ມາດຕາ 7

ການນໍາໃຊ້ບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະ ແຜນປະຕິບັດງານດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນມາດ 5 ແລະ ມາດຕາ 6 ຕ້ອງມີການປະສານງານກັບ NDMA .

## ມາດຕາ 8

- (1) ໃນໄລຍະການຕອບໂຕ້ສະພາບສຸກເສີນ ບັນດາສະຖາບັນສາກົນ ຫລື ບັນດາອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດສາມາດສະໜອງການຊ່ວຍເຫລືອໂດຍກົງໂດຍບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຜ່ານຂັ້ນຕອນດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນມາດຕາ 5 ແລະ ມາດຕາ 6.
- (2) ການຊ່ວຍເຫລືອຈາກບັນດາສະຖາບັນສາກົນ ຫລື ບັນດາອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (1) ຕ້ອງໄດ້ຖືກສະໜອງໄປພ້ອມກັບບັນຊີລາຍຊື່ຂອງບຸກຄະລາກອນ, ວຽກພາລາທິການ, ອຸປະກອນເຄື່ອງໃຊ້ຕ່າງ ໆ, ແລະ ສະຖານທີ່ຂອງການປະຕິບັດກິດຈະກຳ.
- (3) ບັນຊີລາຍຊື່ບຸກຄະລາກອນ, ລາຍການວຽກພາລາທິການ, ແລະ ອຸປະກອນຕ່າງ ໆ ດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (2) ອາດຍື່ນລ່ວງໜ້າ, ໃນເວລາທີ່ການຊ່ວຍເຫລືອມາເຖິງ, ຫລື ໄລຍະບໍ່ດົນພາຍຫລັງທີ່ການຊ່ວຍເຫລືອໄດ້ເຂົ້າມາເຖິງ ສປປ ລາວ.
- (4) ໂດຍອີງໃສ່ບັນຊີລາຍຊື່ຂອງບຸກຄະລາກອນ, ວຽກພາລາທິການ, ແລະ ອຸປະກອນດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (3) ຫົວໜ້າ NDMA ຕ້ອງຜ່ານອະນຸມັດໂດຍອົງຕາມຄວາມຕ້ອງການທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ສຳລັບການຕອບໂຕ້ໄພພິບັດໃນສະພາບສຸກເສີນໃດໜຶ່ງ.
- (5) ໃນການສະໜອງສິ່ງຕ່າງ ໆ ດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (4) ຫົວໜ້າຂອງ NDMA ຕ້ອງປະສານງານກັບບັນດາສຳນັກງານ ຫລື ສະຖາບັນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.
- (6) ໃນກໍລະນີທີ່ບັນດາສະຖາບັນສາກົນ ຫລື ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອໃນຮູບແບບເປັນເງິນ ເງິນຊ່ວຍເຫລືອດັ່ງກ່າວຈະຕ້ອງຖືກສົ່ງໂດຍກົງໃຫ້ NDMA.
- (7) ການສະໜອງການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານການເງິນໃຫ້ແກ່ກອງທຶນສຸກເສີນໄພພິບັດໃດໜຶ່ງດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (6) ຕ້ອງໄດ້ຖືກຄຸ້ມຄອງຢ່າງສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ກຳນົດທາງດ້ານນິຕິກຳ.

**ມາດຕາ 9**

ການປຸກລະດົມເອົາບຸກຄະລາກອນ, ການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພາລາທິການ, ແລະ / ຫລື ວັດຖຸອຸປະກອນດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນມາດຕາ 8 ວັກ (2), ວັກ (3), ແລະ (4) ຕ້ອງສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ໂດຍສອດຄ່ອງກັບບັນດາຂໍ້ກຳນົດທາງນິຕິກຳ.

**ໝວດ III**

**ການເຂົ້າຮ່ວມຂອງບັນດາສະຖາບັນສາກົນ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດ**



## ມາດຕາ 10

- (1) ການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງບັນດາສະຖາບັນສາກົນ ຫລື ບັນດາອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດໃນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດໃນໄລຍະກ່ອນເກີດໄພພິບັດ ແລະ ໄລຍະຫຼັງເກີດໄພພິບັດຕ້ອງໄດ້ຖືກລວມເຂົ້າໃນບັນດານະໂຍບາຍຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ.
- (2) ການເຂົ້າຮ່ວມຂອງບັນດາສະຖາບັນສາກົນ ຫລື ບັນດາອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (1) ຕ້ອງໄດ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການປະສານງານຂອງ NDMA.
- (3) ການເຂົ້າຮ່ວມຂອງບັນດາສະຖາບັນສາກົນ ຫລື ບັນດາອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດໃນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດໃນໄລຍະຕອບໂຕ້ກັບສະພາບສຸກເສີນຕ້ອງຢູ່ໃນຂອບເຂດການສັ່ງການປະຕິບັດງານຈາກ NDMA.

## ມາດຕາ 11

- (1) ລັດຖະບານຕ້ອງຮັບປະກັນໃນການສະໜອງການປົກປ້ອງພະນັກງານກຳມະກອນຂອງບັນດາສະຖາບັນສາກົນ ຫລື ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງ ປະເທດທີ່ກຳລັງປະຕິບັດວຽກງານໃນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ.
- (2) ການປົກປ້ອງດັ່ງທີ່ໄດ້ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (1) ຕ້ອງໄດ້ຖືກສະໜອງໂດຍສອດຄ່ອງກັບບັນດາຂໍ້ກຳນົດທາງນິຕິກຳ.

## ມາດຕາ 12

- (1) ບັນດາສະຖາບັນສາກົນ ຫລື ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດອາດເຂົ້າຮ່ວມການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດເປັນແຕ່ລະອົງການ, ຮ່ວມກັນ, ແລະ / ຫລື ປະຕິບັດແບບປະສານສົມທົບກັບຄູ່ຮ່ວມງານໃດໜຶ່ງຂອງ ສປປ ລາວ.
- (2) ບັນດາສະຖາບັນສາກົນ ຫລື ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດທີ່ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອຢ່າງຄົບຖ້ວນຢູ່ໃນຮູບແບບການປະກອບສ່ວນດ້ານບຸກຂະລາກອນຄົນຕ່າງປະເທດ, ວຽກພາລາທິການ ແລະ / ຫລື ວັດຖຸອຸປະກອນດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນມາດຕາ 8 ອາດເຂົ້າຮ່ວມໃນບັນດາກິດຈະກຳຮ່ວມກັນໃນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ.

(3) ບັນດາສະຖາບັນສາກົນ ຫລື ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດທີ່ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອແບບບໍ່ຄົບຖ້ວນຄືດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (2) ອາດເຂົ້າຮ່ວມການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດແບບເຮັດຮ່ວມກັນ, ແລະ / ຫລື ເຂົ້າຮ່ວມເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງສະຖາບັນສາກົນອື່ນ ໆ ບັນດາອົງການທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດ.

(4) ສະຖາບັນສາກົນ ຫລື ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (2) ແລະ ວັກ (3) ອາດເຂົ້າຮ່ວມການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດແບບປະສານສົມທົບກັບຄູ່ຮ່ວມງານໃດໜຶ່ງຂອງ ສປປ ລາວ, ບໍ່ວ່າຈະປະສານສົມທົບກັບບັນດາສໍານັກງານ / ຫລື ສະຖາບັນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຫລື ບັນດາອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານທີ່ມີວິໄສທັດ ແລະ ພັນທະກິດຄ້າຍຄືກັນ.

### ມາດຕາ 13

(1) ບັນດາສະຖາບັນສາກົນ ຫລື ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນມາດຕາ 12 ອາດໄດ້ຮັບການອໍານວຍຄວາມສະດວກສໍາລັບການປະຕິບັດມາດຕະການຕ່າງ ໆ ໃນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ.

(2) ການອໍານວຍຄວາມສະດວກດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (1) ຕ້ອງໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບບັນດາຂໍ້ກຳນົດຂອງນິຕິກຳ.

### ມາດຕາ 14

(1) ບັນດາສະຖາບັນສາກົນ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດທີ່ເຂົ້າຮ່ວມການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດຈະບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມກິດຈະກຳທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການເມືອງ ຫລື ການປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບແຫ່ງຊາດ.

(2) ເພື່ອກຳນົດໃຫ້ຮູ້ວ່າກິດຈະກຳໃດໜຶ່ງກ່ຽວຂ້ອງກັບບັນຫາການເມືອງ ຫລື ການປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບແຫ່ງຊາດດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (1) ຫົວໜ້າ NDMA ຕ້ອງປະສານງານກັບບັນດາສໍານັກງານທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ ແລະ ໜ້າທີ່ເກັບກຳຂໍ້ມູນປິດລັບ ແລະ ການປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບແຫ່ງຊາດ.

(3) ບັນດາສະຖາບັນສາກົນ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດທີ່ເຂົ້າຮ່ວມໃນການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຈະຕ້ອງພິຈາລະນາ ແລະ ເຄົາລົບ ຂະນົບທຳນຽມທາງດ້ານສັງຄົມ ແລະ ວັດທະນາທຳຂອງຊຸມຊົນທ້ອງຖິ່ນ.

## ໝວດ IV

### ການຊີ້ນຳ ແລະ ການລາຍງານ

#### ມາດຕາ 15

- (1) NDMA ຕ້ອງຊີ້ນຳການເຂົ້າຮ່ວມຂອງບັນດາສະຖາບັນສາກົນ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດໃນວຽກງານການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ.
- (2) ການຊີ້ນຳດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (1) ຕ້ອງໄດ້ຖືກປະຕິບັດເພື່ອສັງເກດ ແລະ ຕິດຕາມການເຄື່ອນໄຫວຕ່າງ ໆ.
- (3) ຂໍ້ກຳນົດກ່ຽວກັບລະບຽບການໃນການຊີ້ນຳດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (1) ຈະຕ້ອງຖືກລະບຸອອກໂດຍລະບຽບການຂອງ NDMA .

#### ມາດຕາ 16

- (1) ບັນດາສະຖາບັນສາກົນ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງຕ່າງປະເທດຕ້ອງສົ່ງບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການປະຕິບັດຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການປະຕິບັດກົດຈະກຳຕ່າງ ໆ ຂອງເຂົາເຈົ້າໃຫ້ແກ່ NDMA ເປັນແຕ່ລະໄລຍະ, ໃນເວລາສິ້ນສຸດໄລຍະການປະຕິບັດງານ ຫລື ໃນເວລາໃດກໍ່ໄດ້ໂດຍອີງຕາມການຮ້ອງຂໍຂອງ NDMA.
- (2) NDMA ຕ້ອງເຜີຍແຜ່ບົດລາຍງານດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (1) ຕໍ່ສາທາລະນະຊົນໃນລັກສະນະທີ່ໂປ່ງໃສ່.
- (3) ຂໍ້ກຳນົດກ່ຽວກັບລະບຽບການໃນການລາຍງານ ແລະ ເນື້ອໃນຂອງການລາຍງານດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (1) ຕ້ອງຖືກລະບຸອອກໂດຍຫົວໜ້າ NAMD.

## ໝວດ v

### ຂໍ້ກຳນົດອື່ນ ໆ

#### ມາດຕາ 17

- (1) ໃນກໍລະນີໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອສໍາລັບການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຈາກຕ່າງປະເທດ ຫົວໜ້າຂອງ NDMA ຕ້ອງປຶກສາຫາລື ແລະ ປະສານງານກັບ ລັດຖະມົນຕີທີ່ຮັບຜິດຊອບວຽກງານຕ່າງປະເທດ.
- (2) ບັນດາຂໍ້ກຳນົດດັ່ງທີ່ກ່າວຢູ່ໃນວັກ (1) ຕ້ອງສອດຄ່ອງກັບບັນດາຂໍ້ກຳນົດຂອງນິຕິກຳ.

## VI

### ຂໍ້ບັນຍັດສຸດທ້າຍ

#### ມາດຕາ 18

ສະມາຊິກທັງໝົດຂອງຄະນະກຳມະການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດ, ຄະນະກຳມະການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຂັ້ນແຂວງ, ບັນດາກະຊວງ, ອົງການທຽມເທົ່າກະຊວງ, ອຳນາດການປົກຄອງແຂວງ ແລະ ທຸກພາກສ່ວນທີ່ໄດ້ຖືກແຕ່ງຕັ້ງຕ້ອງຮັບຮູ້ ແລະ ປະຕິບັດຕາມດຳລັດສະບັບນີ້ຢ່າງເຂັ້ມງວດ.

#### ມາດຕາ 19

ດຳລັດຂອງລັດຖະບານສະບັບນີ້ມີຜົນຊັກສິດນັບແຕ່ມີລົງລາຍເຊັນເປັນຕົ້ນໄປ.

ນາຍົກລັດຖະມົນຕີແຫ່ງ ສປປ ລາວ

ມະຕິຕົກລົງລັດຖະມົນຕີ ສະບັບຮ່າງ



**ສາທາລັດປະຊາທິປະໄຕປະຊາຊົນລາວ**  
**ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ**

ກະຊວງແຮງງານ ແລະ ສະຫວັດດີການສັງຄົມ

ເລກທີ:...(../ ກຮສສ)

ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ, ວັນທີ: ...

**ມະຕິຕົກລົງວ່າດ້ວຍ**

**ການກຳນົດພາລະບົດບາດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດ**

**ບ່ອນອີງ:**

ດຳລັດນາຍົກລັດຖະມົນຕີເລກທີ 158 ລົງວັນທີ 23 ສິງຫາ 1999 ວ່າດ້ວຍການສ້າງຕັ້ງຄະນະກຳມະການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດແຫ່ງ ສປປ ລາວ; ມະຕິຕົກລົງຂອງກະຊວງແຮງງານ ແລະ ສະຫວັດດີການ ສັງຄົມວ່າດ້ວຍການກຳນົດພາລະບົດບາດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງ NDMC ເລກທີ 097/ກຮສສ, ລົງວັນທີ 30 ມິຖຸນາ 2000; ແຜນຍຸດທະສາດກ່ຽວກັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດໃນ ສປປ ລາວ ສຳລັບໄລຍະຮອດປີ 2020 , 2010 ແລະ ແຜນປະຕິບັດງານ (2003 - 2005) ເລກທີ 1139 / ກຮສສ, ລົງວັນທີ 18 ເມສາ 2003.

ໃນນາມປະທານຄະນະກຳມະການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດ ລັດຖະມົນຕີວ່າການກະຊວງແຮງງານ ແລະ ສະຫວັດດີການສັງຄົມຕົກລົງອອກຂໍ້ກຳນົດດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

**ພາກ I**

**ພາລະບົດບາດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງປະທານ NDMC**

ມາດຕາ 1: ທ່ານຮອງນາຍົກລັດຖະມົນຕີ, ລັດຖະມົນຕີວ່າການກະຊວງປ້ອງກັນຊາດປະຕິບັດໜ້າທີ່ເປັນປະທານຂອງ NDMC ແລະ ສົ່ງລາຍງານເຖິງປະທານປະເທດແຫ່ງ ສປປ ລາວ ກ່ຽວກັບການສ້າງຄວາມພ້ອມຕ້ານໄພພິບັດ, ມາດຕະການຫຼຸດຜ່ອນໄພພິບັດ, ການເຕືອນໄພລ່ວງໜ້າ, ການຕອບໂຕ້, ແລະ ການກໍ່ສ້າງ ແລະ ປົວແປງຄືນໃໝ່ສໍາລັບເຫດການທີ່ເກີດຈາກໄພພິບັດທາງທໍາມະຊາດ ແລະ ເກີດຈາກມະນຸດສ້າງຂຶ້ນ.

- 1.1 ພັດທະນາແຜນການສ້າງຄວາມພ້ອມ ແລະ ຕອບໂຕ້ໄພພິບັດສໍາລັບການເຂົ້າຮ່ວມຂອງປະຊາຊົນ, ກໍາລັງປ້ອງກັນຊາດ ແລະ ບັນດາສໍານັກງານຝ່າຍມະນຸດສະທໍາໃນຕອບໂຕ້ ແລະ ບັນເທົາທຸກຢູ່ໃນພາກພື້ນຕ່າງ ໆ ໃນຂອບເຂດທົ່ວປະເທດ.
- 1.2 ປະສານງານກັບບັນດາກົດຈະກໍາຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໃນໄລຍະຕ່າງ ໆ ພາຍຫຼັງການເກີດໄພພິບັດ ແລະ ຊ່ວຍເຈົ້າໜ້າທີ່ຝ່າຍພົນລະເຮືອນໃນການກໍ່ສ້າງ ແລະ ພື້ນພູຄືນໃໝ່ຂອງສິ່ງອໍານວຍຄວາມສະດວກຂອງພື້ນຖານໂຄງຮ່າງ.
- 1.3 ເປັນປະທານກອງປະຊຸມໂຕມາດຕ່າງ ໆ ເພື່ອທົບທວນຄືນແຜນການກຽມຄວາມພ້ອມຕ້ານໄພພິບັດທໍາມະຊາດ ແລະ ກອງປະຊຸມກ່ຽວກັບເຫດການໄພພິບັດຕ່າງ ໆທີ່ມີຄວາມຈໍາເປັນເພື່ອເຮັດການປະສານງານສໍາລັບການປະຕິບັດການດ້ານຕ່າງ ໆ.

**ພາກ II**

**ພາລະບົດບາດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຮອງປະທານ ແລະ ສະມາຊິກ**

ມາດຕາ 2: ລັດຖະມົນຕີວ່າການກະຊວງແຮງງານ ແລະ ສະຫວັດດີການສັງຄົມເປັນສະມາຊິກຂອງ NDMC ແລະ ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການຄຸ້ມຄອງຫ້ອງການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດເພື່ອຈັດຕັ້ງ ແລະ ປະສານງານສໍາລັບການກຽມຄວາມພ້ອມ, ການປ້ອງກັນ, ມາດຕະການຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງ ແລະ ກິດຈະກຳພື້ນພູປົວແປງຕ່າງ ໆ ໃນໄລຍະກ່ອນການເກີດໄພພິບັດ.

- 2.1 ແຕ່ງຕັ້ງຈຸດປະສານງານຂອງກະຊວງສໍາລັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດເພື່ອປະສານງານກັບ NDMO ແລະ ບັນດາຄະນະກຳມະການຂັ້ນແຂວງ, ເມືອງ ແລະ ຂັ້ນບ້ານ.
- 2.2 ປະຕິບັດໜ້າທີ່ເປັນສູນກາງສໍາລັບການຄຸ້ມຄອງຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບໄພພິບັດ, ການປະເມີນສະພາບການ, ການເກັບກຳ ແລະ ຜະລິດບົດລາຍງານຕ່າງ ໆ ປະຈຳປີ.
- 2.3 ປະສານງານ ແລະ ຈັດຕັ້ງການຊ່ວຍເຫຼືອບັນເທົາທຸກ, ການຊ່ວຍເຫຼືອທີ່ພັກອາໄສ ແລະ ຊັບພະຍາກອນອື່ນ ໆ ພາຍຫລັງເຫດການໄພພິບັດຕ່າງ ໆ.

ມາດຕາ 3: ລັດຖະມົນຕີວ່າການກະຊວງຊັບພະຍາກອນນໍ້າ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ - ສໍານັກງານນາຍົກລັດຖະມົນຕີ ປະຕິບັດໜ້າທີ່ເປັນຮອງປະທານຂອງ NDMC ແລະ ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການກະກຽມແຜນການຕ້ານໄພນໍ້າຖ້ວມໃນຂອບເຂດທົ່ວປະເທດ.

- 3.1 ແຕ່ງຕັ້ງຈຸດປະສານງານສໍາລັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດເພື່ອປະສານງານກັບ NDMO ແລະ ບັນດາຄະນະກຳມະການຂັ້ນແຂວງ, ເມືອງ ແລະ ຂັ້ນບ້ານ.
- 3.2 ທົບທວນຄືນ ແລະ ອະນຸມັດບັນດາແຜນການຄວບຄຸມ ຫລື ປ້ອງກັນໄພນໍ້າຖ້ວມທີ່ໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍພາກສ່ວນຕ່າງ ໆ ຂອງລັດຖະບານ ແລະ ບັນດາສໍານັກງານຕ່າງ ໆ ຢູ່ຂັ້ນສູນກາງ ແລະ ອອກຄໍາແນະນຳກ່ຽວກັບບັນດາຫລັກການສໍາລັບການຄວບຄຸມບັນດາອ່າງເກັບບໍນໍ້າເພື່ອຄວບຄຸມສະພາບໄພນໍ້າຖ້ວມ.
- 3.3 ປະເມີນຜົນ ແລະ ຕິດຕາມຄວາມຄືບໜ້າຂອງແຜນການປ້ອງກັນໄພນໍ້າຖ້ວມແຫ່ງຊາດ ແລະ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ແລະ ການຕິດຕາມການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຂອງອໍານາດການປົກຄອງແຂວງສໍາລັບແຜນການປ້ອງກັນໄພນໍ້າຖ້ວມແຫ່ງຊາດ.

ມາດຕາ 4: ລັດຖະມົນຕີວ່າການກະຊວງປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບເຮັດໜ້າທີ່ເປັນຮອງທານຂອງ NDM ແລະ ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການປະສານງານສໍາລັບກສຍເຂົ້າຮ່ວມໂດຍກົງຂອງທີມງານທາງການແພດໃນການປະຕິບັດງານສຸກເສີນເພື່ອໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອປະຖົມພະຍາບານ ແລະ ແລ ສຸຂະພາບ ແລະ ການອອກໃບຢັ້ງຢືນການເສຍຊີວິດຂອງຜູ້ທີ່ຖືກເຄາະຮ້າຍຈາກໄພພິບັດ.

- 4.1 ແຕ່ງຕັ້ງຈຸດປະສານງານຂອງກະຊວງສໍາລັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດເພື່ອປະສານງານກັບ NDMO ແລະ ບັນດາຄະນະກຳມະການຂັ້ນແຂວງ, ເມືອງ ແລະ ຂັ້ນບ້ານ.

- 4.2 ຈັດເກັບມ້ຽນຢາບົວພະຍາດ ແລະ ວັດຖຸສິ່ງຂອງຕ່າງ ໆ ເພື່ອນຳໃຊ້ໃນເຫດການໄພພິບັດຕ່າງ ໆ.
- 4.3 ຮັບຜິດຊອບການຮັກສາອະນາໄມ ແລະ ຄວບຄຸມພະຍາດຕິດຕໍ່.

ມາດຕາ 5: ລັດຖະມົນຕີວ່າການກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ເຮັດໜ້າທີ່ເປັນຮອງປະທານຂອງ NDMC ແລະ ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການສະໜອງເມັດພືດສຳລັບການປູກຝັງເພື່ອບັນເທົາທຸກ ແລະ ຊ່ວຍເຫລືອກ່ຽວກັບການລ້ຽງສັດໃຫ້ແກ່ບັນດາຜູ້ເຄາະຮ້າຍຈາກໄພພິບັດ.

- 5.1 ແຕ່ງຕັ້ງຈຸດປະສານງານຂອງກະຊວງສຳລັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ເພື່ອປະສານງານກັບ NDMO ແລະ ບັນດາຄະນະກຳມະການຂັ້ນແຂວງ, ເມືອງ ແລະ ຂັ້ນບ້ານ.
- 5.5 ພັດທະນາແຜນງານສຳລັບການຄົ້ນຄວ້າທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການວິເຄາະສິ່ງອັນຕະລາຍ ແລະ ຜົນກະທົບຂອງສິ່ງອັນຕະລາຍໃນວຍກງານກະສິກຳ.
- 5.3 ອອກຄຳສັ່ງໃຫ້ພະນັກງານຂອງກະຊວງໃຫ້ເຮັດກິດຈະກຳການສ້າງຈິດສຳນຶກຂອງບັນດາຊຸມຊົນກ່ຽວກັບຄວາມສຳຄັນຂອງການຫລຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດຢູ່ໃນຂະແໜງກະສິກຳ.

ມາດຕາ 6: ລັດຖະມົນຕີວ່າການກະຊວງການຕ່າງປະເທດເປັນສະມາຊິກຂອງ NDMC ແລະ ໃນກໍລະນີເກີດເຫດການຫາຍາມະ ຫລື ເກີດໄພພິບັດທີ່ສ້າງຄວາມສູນເສຍຢ່າງຮຸນແຮງ ຕ້ອງຊອກຫາການຊ່ວຍເຫລືອຈາກສາກົນພາຍຫລັງທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກລັດຖະບານແຫ່ງ ສປປ ລາວ

- 6.1 ແຕ່ງຕັ້ງຈຸດປະສານງານຂອງກະຊວງສຳລັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ເພື່ອປະສານງານກັບ NDMO ແລະ ຄະນະກຳມະການຂັ້ນແຂວງ, ເມືອງ ແລະ ຂັ້ນບ້ານ.
- 6.2 ພັດທະນາລະບຽບການ ແລະ ຂັ້ນຕອນໃນການດຳເນີນງານເພື່ອຕິດຕາມຢ່າງໄວວາໃນການຮ້ອງຂໍການຊ່ວຍເຫລືອ ແລະ ການອຳນວຍຄວາມສະດວກໃນການນຳໃຊ້ທິມງານຕອບໂຕ້ໄພພິບັດຂອງສາກົນ ແລະ ໃນການຮັບການຊ່ວຍເຫລືອບັນເທົາທຸກໃນກໍລະນີສະພາບສຸກເສີນໃດໜຶ່ງ.
- 6.3 ພັດທະນາ ແລະ ຮັກສາໃຫ້ມີຈຸດປະສານງານຕ່າງ ໆ ຂອງບັນດາສະຖານທູດສຳລັບການກະກຽມຄວາມພ້ອມ ແລະ ປະສານງານກັບບັນດາອົງການຈັດຕັ້ງທາງດ້ານວິຊາການຂອງສາກົນ ແລະ ສຳນັກງານຕ່າງ ໆ ໃນເຄືອຄ່າຍອົງການສະຫະປະຊາຊາດເພື່ອຮັບການຊ່ວຍເຫລືອທາງດ້ານວິຊາການ ແລະ ການເງິນສຳລັບການຫລຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ແລະ ການສ້າງຄວາມພ້ອມໂດຍ



ປະສານງານ ແລະ ຮ່ວມມືກັບບັນດາອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອເພື່ອຈັດຕັ້ງການຮ້ອງຂໍ  
ການຊ່ວຍເຫລືອຢ່າງໄວວາໃນກໍລະນີເກີດໄພພິບັດ.

ມາດຕາ 7: ລັດຖະມົນຕີວ່າການກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນເປັນສະມາຊິກຂອງ NDMC  
ແລະ ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການຮັບປະກັນເຮັດໃຫ້ມີຊຸບພະຍາກອນທີ່ມີການຈັດສັນສະເພາະ  
ແລະ ພຽງພໍເພື່ອປະຕິບັດບັນດາແຜນການຫລຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ແລະ ສໍາລັບກິດຈະກຳ  
ຕ່າງ ໆ ຢູ່ໃນທຸກລະດັບການປົກຄອງ.

- 7.1 ແຕ່ງຕັ້ງຈຸດປະສານງານຂອງກະຊວງສໍາລັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດເພື່ອປະສານງານກັບ  
NDMO ແລະ ຄະນະກຳມະການຂັ້ນແຂວງ.
- 7.2 ຮັບປະກັນໃຫ້ມີນະໂຍບາຍ ແລະ ກອບວຽກທາງນິຕິກຳລະດັບຊາດ.
- 7.3 ຮັບປະກັນເຮັດໃຫ້ບັນດາມາດຕະການຫລຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດໄດ້ຖືກເຊື່ອມສານເຂົ້າໃນ  
ບັນດາຂະບວນການພື້ນຟູ ແລະ ປົວແປງຄືນໃໝ່ສໍາລັບໄລຍະພາຍຫລັງເກີດໄພພິບັດ.

ມາດຕາ 8. ລັດຖະມົນຕີກະຊວງສາທາລະນະສຸກເປັນສະມາຊິກຂອງ NDMC ແລະ ຮັບຜິດຊອບສ້າງ ແລະ  
ປະຕິບັດ ແຜນກຽມຄວາມພ້ອມຕໍ່ໄພພິບັດຂອງໂຮງໝໍ ໂດຍມີສິ່ງອໍານວຍຄວາມສະດວກທີ່  
ສາມາດຮອງຮັບສະພາບສຸກເສີນ ແລະ ມາດຕະຖານດຳເນີນງານ ເພື່ອຕິດຕາມ ແລະ ຍົກຍ້າຍຜູ້  
ເຄາະຮ້າຍຈຳນວນຫລວງຫລາຍ ທີ່ເປັນຜົນເນື່ອງຈາກເຫດການໄພພິບັດທີ່ຮຸນແຮງ.

- 8.1 ແຕ່ງຕັ້ງຈຸດປະສານງານຂອງກະຊວງ ສໍາລັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ເພື່ອປະສານງານ  
ກັບ NDMO ແລະ ບັນດາຄະນະກຳມະການຂັ້ນແຂວງ, ເມືອງ ແລະ ຂັ້ນບ້ານ.
- 8.2 ພັດທະນາບຸກຄະລາກອນດູແລສຸຂະພາບ ທີ່ມີວິຊາການຕອບໂຕ້ໄພພິບັດ ລວມທັງການປັບປຸງ  
ການສຶກສາສໍາລັບພະຍາບານ, ແພດໃນຍາມສຸກເສີນ, ແລະ ທ່ານໝໍ ເພື່ອເພີ່ມຄວາມຮູ້ ແລະ  
ສ້າງຄວາມພ້ອມໃນການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດ.
- 8.3 ສ້າງລະບົບດູແລສຸຂະພາບສໍາລັບໄລຍະພາຍຫລັງເກີດໄພພິບັດ ໂດຍການສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້  
ແກ່ລະບົບພັດທະນາຂັ້ນເມືອງ ແລະ ສ້າງຕັ້ງລະບົບທີ່ມີຄວາມພ້ອມລະດັບສູງ ແລະ ມີບັນຊີລາຍ  
ຊື່ບຸກຄະລາກອນທີ່ສາມາດບຸກລະດົມມາຮ່ວມວຽກໄດ້ໃນເມື່ອໄດ້ຮັບສັນຍານເຕືອນໄພ ຫລື ໄດ້ຮັບ  
ລາຍງານຜົນກະທົບຂອງໄພພິບັດ.

ມາດຕາ 9. ລັດຖະມົນຕີກະຊວງໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ເປັນສະມາຊິກຂອງ NDMC ແລະ ຮັບຜິດຊອບ  
ວາງແຜນ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ແຜນການຕ້ານໄພພິບັດ ໂດຍຮ່ວມມື ກັບຜູ້ຕາງໜ້າອື່ນ ໆ  
ຂອງ NDMC.

- 9.1 ແຕ່ງຕັ້ງຈຸດປະສານງານຂອງກະຊວງ ສຳລັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ເພື່ອປະສານງານ ກັບ NDMO ແລະ ບັນດາຄະນະກຳມະການຂັ້ນແຂວງ, ເມືອງ ແລະ ຂັ້ນບ້ານ.
- 9.2 ເຂົ້າຮ່ວມກິດຈະກຳປຸກຈິດສຳນຶກຂອງປະຊາຊົນທີ່ຈະເພີ່ມຄວາມສາມາດໃຫ້ ສປປ ລາວ ເພື່ອ ຫລຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງ, ກະກຽມ ແລະ ຕອບໂຕ້ຜົນກະທົບຈາກສິ່ງອັນຕະລາຍ.
- 9.3 ຊ່ວຍເຫລືອປະຊາຊົນໃນການຟື້ນຟູ ແລະ ປັບປຸງສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກ, ການທຳມາຫາກິນ, ເງື່ອນໄຂການດຳລົງຊີວິດຂອງຊຸມຊົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໄພພິບັດ ລວມທັງ ຄວາມ ພະຍາຍາມຫລຸດຜ່ອນປັດໃຈສ່ຽງຕ່າງ ໆ ຈາກໄພພິບັດ.
- ມາດຕາ 10 ລັດຖະມົນຕີກະຊວງສຶກສາເປັນສະມາຊິກຂອງ NDMC ແລະ ຮັບຜິດຊອບການຍົກຍ້າຍນັກຮຽນ ແລະ ປະຊະຊາຊົນທົ່ວໄປ ໃຫ້ໄປຢູ່ສະຖານທີ່ພັກເຊົາສຸກເສີນໃນໂຮງຮຽນ ໃນຍາມເກີດໄພພິບັດ.
- 10.1 ແຕ່ງຕັ້ງຈຸດປະສານງານຂອງກະຊວງ ສຳລັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ເພື່ອປະສານງານ ກັບ NDMO ແລະ ບັນດາຄະນະກຳມະການຂັ້ນແຂວງ, ເມືອງ ແລະ ຂັ້ນບ້ານ.
- 10.2 ເຊື່ອມສານແນວຄວາມຄິດການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດ ເຂົ້າໃນແຜນງານການສຶກສາໃນໂຮງຮຽນ, ຈັດ ຕັ້ງການຝຶກອົບຮົມການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດ ກ່ຽວກັບການດຳລົງຊີວິດກັບທຳມະຊາດທີ່ມີອັນຕະລາຍ ແລະ ຄຸ້ມຄອງສິ່ງແວດລ້ອມ ເພື່ອສິດສອນພະນັກງານ ແລະ ນັກຮຽນ.
- 10.3 ກຳນົດ ແລະ ເກັບບັນທຶກຈຳນວນສະຖາບັນການສຶກສາທີ່ມີຄວາມສ່ຽງ ແລະ ພື້ນຖານໂຄງລ່າງ ຂອງກະຊວງ ທີ່ຢູ່ໃນເຂດທີ່ຄວາມສ່ຽງ ແລະ ຈັດສັນງົບປະມານ ສຳລັບການກຳສ້າງທີ່ປອດໄພ ກວ່າເກົ່າ ແລະ ສຳລັບກິດຈະກຳສ້າງຄວາມພ້ອມຕ້ານໄພພິບັດ.
- ມາດຕາ 11 ທົວໜ້າກົມຈັດຕັ້ງພະນັກງານ ຂອງກະຊວງປ້ອງກັນຊາດ ເປັນສະມາຊິກ ຂອງ NDMC ແລະ ໃຊ້ຊັບພະຍາກອນຝ່າຍທະຫານ ໃນການບັນເທົາທຸກຜູ້ລອດຊີວິດ ໂດຍການຮ່ວມມືກັບ ພາກສ່ວນ ອື່ນ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.
- 11.1 ແຕ່ງຕັ້ງຈຸດປະສານງານຂອງກະຊວງ ສຳລັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ເພື່ອປະສານງານ ກັບ NDMO ແລະ ບັນດາຄະນະກຳມະການຂັ້ນແຂວງ, ເມືອງ ແລະ ຂັ້ນບ້ານ.
- 11.2 ພັດທະນາແຜນການກຽມຄວາມພ້ອມ ແລະ ການຕອບໂຕ້ ໄພພິບັດ ສຳລັບການເຂົ້າຮ່ວມຂອງ ທະຫານ ໃນວຽກງານຕອບໂຕ້ ແລະ ຊ່ວຍບັນເທົາທຸກ ໃນຫລາຍພາກພື້ນພາຍໃນປະເທດ ແລະ ປະສານງານເຮັດກິດຈະກຳຫລຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໃນຫລາຍໄລຍະຫລັງຈາກເກີດໄພພິບັດ.
- 11.3 ຊ່ວຍຝ່າຍປົກຄອງພົນລະເຮືອນ ໃນການກຳສ້າງຄືນໃໝ່ ແລະ ພື້ນຟູພື້ນຖານໂຄງລ່າງ ຕາມ ຄວາມຈຳເປັນ.
- ມາດຕາ 12 ທົວໜ້າຫ້ອງວ່າການກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ເປັນສະມາຊິກ ຂອງ NDMC ແລະ ອອກ ມະຕິຄຳສັ່ງທີ່ຈຳເປັນຢ່າງລະອຽດ ແກ່ພະນັກງານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກ່ຽວກັບໜ້າທີ່ ແລະ ຄວາມ ຮັບຜິດຊອບຂອງເຂົາເຈົ້າ ໃນການກຽມຄວາມພ້ອມຕ້ານໄພພິບັດ ແລະ ປະຕິບັດວຽກງານ

ພາຍຫລັງໄພພິບັດເກີດຂຶ້ນແລ້ວ.

- 12.1 ແຕ່ງຕັ້ງຈຸດປະສານງານຂອງກະຊວງ ສຳລັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ເພື່ອປະສານງານກັບ NDMO ແລະ ບັນດາຄະນະກຳມະການຂັ້ນແຂວງ, ເມືອງ ແລະ ຂັ້ນບ້ານ.
- 12.2 ປະຕິບັດແຜນງານຫລຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງເພື່ອຮັບປະກັນຄວາມສາມາດຕ້ານທານຂອງພື້ນຖານໂຄງລ່າງຕໍ່ສິ່ງອັນຕະລາຍ ແລະ ເພື່ອຫລຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງຂອງການບໍລິການ ແລະ ຂອງລະບົບຕ່າງໆ ແລະ ວາງແຜນເພື່ອຮັບປະກັນບໍ່ໃຫ້ມີການລົບກວນການບໍລິການ ໃນໄລຍະທີ່ເກີດໄພອັນຕະລາຍ.
- 12.3 ອອກຄຳສັ່ງລະອຽດຕໍ່ພະນັກງານ ແລະ ກຳມະກອນກ່ຽວກັບໜ້າທີ່ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງເຂົາເຈົ້າ ໃນໄລຍະກຽມຄວາມພ້ອມ, ໄລຍະເກີດໄພພິບັດ ແລະ ໄລຍະຫລັງເກີດໄພພິບັດທາງທຳມະຊາດ.

ມາດຕາ 13 ຫົວໜ້າຫ້ອງວ່າການ ກະຊວງອຸດສະຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ເປັນສະມາຊິກຂອງ NDMC ແລະ ພັດທະນາມາດຕະຖານຄວາມປອດໄພສຳລັບໂຮງງານອຸດສະຫະກຳ ແລະ ກິດຈະກຳການປຸງແຕ່ງ; ຄຸ້ມຄອງມາດຕະຖານຄວາມປອດໄພ ແລະ ການໃຊ້ເຄມີ, ສານຜິດ ໃນອຸດສະຫະກຳ ແລະ ຄວບຄຸມຜົນກະທົບຂອງມັນຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສາທາລະນະຊົນ.

- 13.1 ແຕ່ງຕັ້ງຈຸດປະສານງານຂອງກະຊວງ ສຳລັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ເພື່ອປະສານງານກັບ NDMO ແລະ ບັນດາຄະນະກຳມະການຂັ້ນແຂວງ, ເມືອງ ແລະ ຂັ້ນບ້ານ.
- 13.2 ເຊື່ອມສານເອົາຫລັກການ ແລະ ວິທີການທີ່ດີໃນການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດ ເຂົ້າໃນຂະບວນການວາງແຜນພັດທະນາຂອງກະຊວງ ແລະ ເຂົ້າໃນແຜນງານຄົ້ນຄວ້າ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ ການວິເຄາະ ສິ່ງທີ່ເປັນໄພອັນຕະລາຍ.
- 13.3 ຮັບປະກັນເຮັດໃຫ້ປະເດັນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດໄດ້ຖືກພິຈະລະນາ ໃນເມື່ອມີການກໍ່ສ້າງ ໂຮງງານ ແລະ ອຸດສະຫະກຳໃໝ່.

ມາດຕາ 14 ຫົວໜ້າກົມງົບປະມານ ກະຊວງການເງິນ ເປັນສະມາຊິກ ຂອງ NDMC ແລະ ຮັບຜິດຊອບກອງທຶນແຮສຳຮອງ ແລະ ສະໜອງທຶນລັດຖະບານ ສຳລັບກິດຈະກຳຕ້ານໄພພິບັດ ພາຍຫລັງທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸມັດຈາກ NDMC.

- 14.1 ແຕ່ງຕັ້ງຈຸດປະສານງານຂອງກະຊວງ ສຳລັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ເພື່ອປະສານງານກັບ NDMO ແລະ ບັນດາຄະນະກຳມະການຂັ້ນແຂວງ, ເມືອງ ແລະ ຂັ້ນບ້ານ.
- 14.2 ສະເໜີ ໃນນາມຕາງໜ້າໃຫ້ NDMC ເພື່ອຂໍທຶນລັດຖະບານສຳລັບກິດຈະກຳການຫລຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງ ແລະ ການຟື້ນຟູ ໃນໄລຍະສັ້ນ, ໄລຍະກາງ ແລະ ໄລຍະຍາວ.

- ມາດຕາ 15. ຫົວໜ້າຫ້ອງວ່າການ ກະຊວງຖະແຫລງຂ່າວ ແລະ ວັດທະນະທຳ ເປັນສະມາຊິກຂອງ NDMC ແລະ ແຈ້ງຂໍ້ມູນເຕືອນໄພລ່ວງໜ້າຢ່າງທັນການ, ປະຕິບັດງານໃນສະພາບສຸກເສີນ, ແລະ ແຈ້ງຂໍ້ມູນລ່ວງໜ້າເພື່ອຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງ ໂດຍຜ່ານຫລາຍຮູບແບບຂອງສື່ມວນຊົນ.
- 15.1 ແຕ່ງຕັ້ງບັນດາຈຸດປະສານງານຂອງກະຊວງດັ່ງກ່າວສຳລັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ເພື່ອປະສານງານກັບ NDMO ແລະ ຄະນະກຳມະການ ລະດັບແຂວງ, ເມືອງ ແລະ ບ້ານ.
- 15.2 ປະສານງານກັບ NDMA ເພື່ອຮັບຂໍ້ມູນຂ່າວສານກ່ຽວກັບຄວາມສ່ຽງຂອງໄພພິບັດ ແລະ ຮັບຮູ້ຍຸດທະສາດການກຽມຄວາມພ້ອມ ໂດຍສະເພາະແມ່ນ ການກຽມຄວາມພ້ອມຂອງຊຸມຊົນ.
- 15.3 ສົ່ງເສີມແຜນງານການສ້າງຈິດສຳນຶກ ແລະ ການກະຈາຍຂໍ້ມູນຜ່ານສື່ມວນຊົນເພື່ອໃຫ້ຄວາມຮູ້ ແລະ ນຳໃຊ້ສິ່ງພິມຕ່າງ ໆ ກ່ຽວກັບ ການປົກປ້ອງ ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ.
- ມາດຕາ 16. ຫົວໜ້າກົມໄປສະນີ ແລະ ໂທລະຄົມມະນາຄົມ ຕ້ອງເຮັດໜ້າທີ່ໃນຖານະທີ່ເປັນສະມາຊິກຂອງ NDMC ແລະ ກະຈ່າຍຂ່າວໃຫ້ບຸກຄົນ ແລະ ຄອບຄົວ ເພື່ອຊ່ວຍຊີວິດ ແລະ ການດຳລົງຊີວິດຂອງປະຊາຊົນ.
- 16.1 ແຕ່ງຕັ້ງບັນດາຈຸດປະສານງານຂອງກົມດັ່ງກ່າວສຳລັບກາສານຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ເພື່ອປະສານງານກັບ NDMO ແລະ ຄະນະກຳມະການ ລະດັບແຂວງ, ເມືອງ ແລະ ບ້ານ.
- 16.2 ອອກແບບ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ແຜນງານປຸກຈິດສຳນຶກ ແລະ ໃຫ້ຄວາມຮູ້ແກ່ປະຊາຊົນ ໂດຍຮ່ວມມືກັບ NDMO ລວມທັງການປ້ອງກັນບຸກຄົນ, ຄອບຄົວ ແລະ ຊຸມຊົນ, ສ້າງຄວາມພ້ອມ ແລະ ກຽມຕອບໂຕ້, ສັນຍານເຕືອນໄພ ແລະ ການຕິຄວາມໝາຍຂອງສັນຍານດັ່ງກ່າວ.
- 16.3 ສ້າງ ແລະ ບຳລຸງຮັກສາ ລະບົບການສື່ສານໃນຮູບແບບຕ່າງ (ໂທລະສັບ, ແຟກສ໌, ອີເມວລ໌).
- ມາດຕາ 17. ຫົວໜ້າກົມອຸຕຸນິຍົມ ແລະ ອຸທິກກະສາດ ຕ້ອງເຮັດໜ້າທີ່ໃນຖານະເປັນສະມາຊິກຂອງ NDMC ແລະ ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບລວມ ໃນການແຈ້ງຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການເຕືອນໄພລ່ວງໜ້າ ກ່ຽວກັບອຸທິກກະສາດ ໃນທົ່ວປະເທດ.
- 17.1 ແຕ່ງຕັ້ງຈຸດປະສານງານ ສຳລັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ເພື່ອປະສານງານກັບ NDMO ແລະ ຄະນະກຳມະການຂັ້ນແຂວງ.
- 17.2 ວິເຄາະຂໍ້ມູນສຳລັບການຄາດຄະເນລ່ວງໜ້າ ແລະ ການເຕືອນໄພ ສຳລັບການບິນ, ວຽກກະສິກຳ, ການຈັດສົ່ງ, ກິລາ, ຊົນລະປະທານ ແລະ ອື່ນ ໆ; ເຮັດການຄະເນລ່ວງໜ້າ ແລະ ການເຕືອນໄພ ສຳລັບເຫດການທີ່ໄກ້ຈະຈັດຂຶ້ນ ທີ່ອາດ ສ້າງຄວາມເສຍຫາຍ ແລະ ສູນເສຍ ຊີວິດ ແລະ ຊັບສິນ.
- 17.3 ວິເຄາະບັນດາເຫດການຮ້າຍແຮງທີ່ເກີດຂຶ້ນແລ້ວໃນອາດີດ ແລະ ທ່າອ່ຽງອະນາຄົດ; ຕົວຢ່າງ ການປ່ຽນແປງດິນຟ້າອາກາດ, ຮູບແບບຂອງດິນຟ້າອາກາດ, ສະພາບບັນຍາກາດຂອງດິນ ແລະ ທະເລ, ການຄາດຄະເນດິນຟ້າອາກາດຂອງ ແຕ່ລະ ລະດູການ.

- Article 18. ທົວໜ້າສະພາກາແດງລາວ ຕ້ອງເຮັດວຽກໃນຖານະເປັນສະມາຊິກຂອງ NDMC ແລະ ຮັບຜິດຊອບ ໃນການສ້າງແຜນການກຽມຄວາມພ້ອມ ແລະ ການຕອບໂຕ້ ໃນລະດັບຊາດ ແລະ ສ້າງແຜນການສໍາລັບທຸກໜ້ອງການສາຂາ ໃນເຂດທີ່ມີຄວາມສ່ຽງສູງ ແລະ ສ້າງທີມງານນັກອາສາສະໝັກ ສໍາລັບການກຽມຄວາມພ້ອມ ແລະ ການຕອບໂຕ້.
- 18.1 ແຕ່ງຕັ້ງຈຸດປະສານງານຂອງສະພາກາແດງລາວ ສໍາລັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ເພື່ອປະສານງານກັບ NDMO ແລະ ບັນດາຄະນະກຳມະການຂັ້ນແຂວງ, ເມືອງ ແລະ ຂັ້ນບ້ານ.
- 18.2 ຮັບຜິດຊອບການຝຶກອົບຮົມການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດ, ຈັດການຈຳລອງເຫດການ ແລະ ຝຶກຈຳລອງໃຫ້ແກ່ນັກອາສະໝັກ ແລະ ສາທາລະນະຊົນທົ່ວໄປ.
- 18.3 ຮັບຜິດຊອບການປະເມີນສະພາບການແບບໄວວາ ແລະ ຜະລິດຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບໄພພິບັດພາຍຫຼັງເຫດການໄພພິບັດ ແລະ ເພື່ອເຮັດການປະຕິບັດງານຮ່ວມກັນໃນການກອບກູ້ຊີວິດ ແລະ ບັນເທົາທຸກ ໂດຍປະສານສົມທົບກັບ ສະພາກາແດງ / ອົງການກາແດງຊີກວົງເດືອນ ເພື່ອຊ່ວຍເຫຼືອ ຜູ້ປະສົບໄພຈາກໄພພິບັດ.
- ມາດຕາ 19. ຜູ້ຕາງໜ້າຂອງສູນກາງຊາວໜຸ່ມຕ້ອງປະຕິບັດງານໃນຖານະທີ່ເປັນສະມາຊິກຂອງ NDMC ແລະ ຮັບຜິດຊອບເອົາຊາວໜຸ່ມເຂົ້າຮ່ວມໃນຖານະເປັນຜູ້ໃຫ້ຂໍ້ມູນແກ່ຊຸມຊົນເພື່ອກະຈາຍຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ໃຫ້ແກ່ ຄົວເຮືອນ ແລະ ຊຸມຊົນ.
- 19.1 ແຕ່ງຕັ້ງຈຸດປະສານງານສໍາລັບການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ເພື່ອປະສານງານກັບ NDMO ແລະ ຄະນະກຳມະການ ລະດັບແຂວງ, ເມືອງ ແລະ ບ້ານ.
- 19.2 ກຳນົດຄວາມຕ້ອງການສໍາລັບວິທີການປະຕິບັດໂດຍລວມສໍາລັບ DRR ເພື່ອແກ້ໄຂຄວາມສ່ຽງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ ສາທາລະນະສຸກ, ສິ່ງແວດລ້ອມ, ສາສະໜາ, ສະຖຽນເສດຖະກິດຄົວເຮືອນ ແລະ ຂະແໜງການອື່ນ.
- 19.3 ການເຂົ້າຮ່ວມໂດຍກົງໃນການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດ ເປັນການສ້າງສະຕິຕົນຕົວຂອງຊຸມຊົນ ແລະ ສັງຄົມ ແລະ ເປັນການສະໜັບສະໜູນ ຄວາມພະຍາຍາມພື້ນຜູ ແລະ ກໍ່ສ້າງຄືນໃໝ່ໃນໄລຍະຫຼັງໄພພິບັດ ທີ່ປະຕິບັດໂດຍອໍານາດການປົກຄອງຂັ້ນບ້ານ, ເມືອງ ແລະ ແຂວງ.
- ມາດຕາ 20. ຜູ້ຕາງໜ້າຂອງສະຫະພັນແມ່ຍິງເປັນສະມາຊິກຂອງ NDMC ແລະ ຮັບຜິດຊອບໃນການເອົາໃຈໃສ່ຄວາມຕ້ອງການທາງສັງຄົມ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ເສດຖະກິດ ຂອງແມ່ຍິງ, ເດັກນ້ອຍ ແລະ ກຸ່ມທີ່ດ້ອຍໂອກາດທີ່ສຸດ ໃນການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດ ແລະ ຄວາມສ່ຽງ ໂດຍນຳໃຊ້ ບັນດາເຄື່ອງມືແບບມີສ່ວນຮ່ວມ ເປັນຕົ້ນແມ່ນ ການປະເມີນຄວາມສ່ຽງ ແລະ ຄວາມສາມາດ.
- 20.1 ແຕ່ງຕັ້ງຈຸດປະສານງານເພື່ອຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ເພື່ອປະສານງານກັບ NDMO ແລະ ຄະນະກຳມະການ ລະດັບແຂວງ, ເມືອງ ແລະ ບ້ານ.
- 20.2 ສົ່ງເສີມການສ້າງຈິດສຳນຶກຂອງແມ່ຍິງ ໃນເຂດທີ່ມີໄພອັນຕະລາຍ ກ່ຽວກັບຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ແລະ ການສ້າງຄວາມພ້ອມຕໍ່ໄພພິບັດ ແລະ ພັດທະນາຄວາມສາມາດ ຂອງອົງການຈັດຕັ້ງແມ່ຍິງໃນດ້ານການຫຼຸດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ ແລະ ການກຽມຄວາມພ້ອມ.

20.3 ອຳນວຍຄວາມສະດວກການເຂົ້າຮ່ວມຂອງແມ່ຍິງ ໃນວຽກງານບັນເທົາທຸກ, ການພື້ນຟູ ແລະ ປົວແປງຄືນໃໝ່; ສະໜັບສະໜູນ ການພື້ນຟູຊີວິດການເປັນຢູ່ຄືນໃໝ່ພາຍຫລັງໄພພິບັດ ສຳລັບແມ່ຍິງທີ່ເອົາຊີວິດລອດຈາກໄພພິບັດ.

### ໝວດ III

#### ພາລະບົດບາດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງກອງເລຂາ

- ມາດຕາ 21 NDMO ເຮັດໜ້າທີ່ເປັນກອງເລຂາຂອງ NDMC ໂດຍມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຫລາຍດ້ານ ຊຶ່ງລວມທັງ:
- 21.1 ໃຫ້ຄຳແນະນຳລະດັບຊຸ່ງວຊານໃຫ້ແກ່ NDMC.
  - 21.2 ສົ່ງເສີມການປະສານງານກັບບັນດາຈຸດປະສານງານຂອງແຕ່ລະກະຊວງ.
  - 21.3 ສົ່ງເສີມການແກ້ໄຂບັນຫາຫລັງໄພພິບັດ ແລະ ສ້າງຄວາມພ້ອມ ຢູ່ລະດັບທ້ອງຖິ່ນ.
  - 21.4 ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກິດຈະກຳປຸກຈິດສຳນຶກຢູ່ລະດັບຊຸມຊົນ.
  - 21.5 ຈັດການຝຶກອົບຮົມ, ໃຫ້ຂໍ້ແນະນຳ ແລະ ວາງແຜນ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ ການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດມີປະສິດທິພາບສູງຂຶ້ນ.
  - 21.6 ສ້າງຕັ້ງທີມງານປະຕິບັດການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດຢູ່ລະດັບສູນກາງ, ແຂວງ ແລະ ເມືອງ.

### ໝວດ IV

#### ພັນທະ

ມາດຕາ 22 ສະມາຊິກທຶງໝົດຂອງ NDMC ແລະ NDMO ຕ້ອງປະຕິບັດພາລະບົດບາດທີ່ໄດ້ຮັບມອບໝາຍຢ່າງມີຜົນສຳເລັດ ໃນການສະໜັບສະໜູນການຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງໄພພິບັດ.

Article 23 ດຳລັດສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດ ນັບແຕ່ມີລົງລາຍເຊັນເປັນຕົ້ນໄປ.

ປະທານຄະນະກຳມະການຄຸ້ມຄອງໄພພິບັດແຫ່ງຊາດ